Portable DVD Player

PET720
PET725

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbuch



PHILIPS

CLASS 1
LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Printed in China WK0608.5

English — FUNCTIONAL OVERVIEW

Main unit controls (see figure 1)

1. **MENU** .... Display MENU page
2. **OSD** .... **O**n **S**creen **D**isplay on / off
3. **▲, ▼, ◀, ▶** .... Up / down / left / right cursor
   OK .... Confirm selection
4. **II** .... Pause playback
   ▶ .... Start / resume playback
   ■ .... Press twice to stop playback
   ⏮ / ⏭ .... For previous (⏮) or next (⏭) chapters, tracks or titles
   ◀I / I▶ .... Search backward (◀I) or search forward (I▶)
5. **MONITOR** .... Selection display
   To adjust the brightness with ◀ ▶
   To adjust the color with ◀ ▶
   To adjust the screen of 16:9 or 4:3 with ◀ ▶
6. **AV IN/OUT** .... – A/V OUT
   – A/V IN (AUX)

Front of player (see figure 1)

7. **POWER/CHG** .. Power and charging indicator
   IR .... Remote sensor

FUNCTIONAL OVERVIEW

Left of player (see figure 1)

8. **⏏ OPEN** .... Open disc door to insert or remove disc
9. **ON . POWER . OFF** ..... Switch the player on / off

Right of player (see figure 1)

10. **VOLUME** .... Volume control.
11. **PHONE 1 & 2** .... Headphones jack
12. **AV OUT** .... Audio/Video output jack
13. **AV IN** .... Audio/Video input jack
14. **COAXIL** .... Digital audio output jack
15. **DC IN 9V** .... Power supply socket

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

REMOTE CONTROL

Remote controls (see figure 2)

1. **▲, ▼, ◀, ▶** .... Up / down / left / right cursor
   OK .... Confirms selection
2. **VOL+ / -** .... Volume control
3. **⏮ / ⏭** .... For previous (⏮) or next (⏭) chapters, tracks or titles
   II .... Pauses playback
   ▶ .... Starts / resumes playback
   ■ .... Press twice to stop playback
   ◀◀ / ▶▶ .... Search backward (◀◀) or search forward (▶▶)
4. **OSD** .... **O**n **S**creen **D**isplay on / off
   I▶ .... Slow motion
5. **AUDIO** .... Audio langauge selector
   ZOOM .... Enlarges video image
6. **A > B** .... To repeat or loop a sequence in a title
   PLAY-MODE .... Selects play order options
7. **0 - 9** .... Numeric keypad
8. **MUTE** .... Muting player volume
   REPEAT .... Repeats chapter / title / disc
9. **RETURN** .... For VCD menu page
   ANGLE .... Selects DVD camera angle
10. **SUBTITLE** .... Subtitle language selector
    LANGUAGE .... Language selector
11. **MENU** .... Displays MENU page
12. **SETUP** .... Enters SETUP menu
13. **Infra Red port**
14. **BATTERY COMPARTMENT**

INTRODUCTION

Your portable DVD player

Your portable DVD player plays digital video discs conforming to the universal DVD Video standard. With it, you will be able to enjoy full-length movies with true cinema picture quality, and stereo or multichannel sound (depending on the disc and on your playback set-up).

The unique features of DVD-Video, such as selection of soundtrack and subtitle languages, and of different camera angles (again depending on the disc), are all included.

What's more, parental lock lets you decide which discs your children will be able to see. You will find your player remarkably easy to use with the On-Screen Display and player display in combination with the remote control.

Unpacking

First check and identify the contents of your package, as listed below:

- Portable DVD player
- Car adaptor (12V)
- Rechargeable battery pack
- Warranty
- Travel bag (PET725 only)
- Remote Control
- AC power adaptor
- User Manual
- Audio / Video cable

Placement

- Place the player on a firm, flat surface.
- Keep away from domestic heating equipment and direct sunlight.
- If the player cannot read CDs/DVDs correctly, try using a commonly available cleaning CD/DVD to clean the lens before taking the player to be repaired. Other cleaning methods may destroy the lens.
- Always keep the disc door closed to avoid dust on the lens.
- The lens may cloud over when the player is suddenly moved from cold to warm surroundings. It is then not possible to play a CD/DVD. Leave the player in a warm environment until the moisture evaporates.

INTRODUCTION

Playable disc formats

In addition to DVD-Video disc, you will also be able to play all Video CDs and audio CDs (including CDR, CDRW,DVD±R and DVR±RW).

DVD-Video
Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Titles, and each Title may have one or more Chapters. To make access easy and convenient, your player lets you move between Titles, and also between Chapters.

Video CD
Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Tracks, and tracks may have one or more indexes, as indicated on the disc case.To make access easy and convenient, your player lets you move between tracks and between indexes.

Audio CD / MP3 / WMA CD
Audio CDs / MP3/WMA CD contain music tracks only. You can play them in the conventional way through a stereo system using the keys on the remote control and/or main unit, or via the TV using the On Screen Display (OSD).

CD with JPEG files
You can also view JPEG still photos on this player.

About DivX (PET725 only)
DivX is a popular media technology created by DivX, Inc. DivX media files contain highly compressed video with high visual quality that maintains a relatively samll file size. DivX files can also include advanced media features like menus, subtitles, and alternate audio tracks. Many DivX media files are available for download online, and you can create your own using your personal content and easy-to-use tools from DivX.com.

Zero Bright Dot™
Enjoy highest-quality images that are free from annoying blank spots on the LCD screen. LCD displays commonly have imperfections, termed as 'bright dots' by the LCD industry. A limited number of bright dots were once considered an inevitable side effect of LCD mass production. With Philips' strict quality control procedures used in our Portable DVD Players, our LCD displays are produced with zero tolerance for bright dots. Select Portable DVD Players come with Philips Zero Bright Dot™ Policy to guarantee optimal screen quality.
Warranty service varies from region to region. Contact your local Philips representative for more detailed information.

Français — APERÇU DES FONCTIONS

Commandes de l'unité principale (voir figure 1)

1. **MENU** .... Accès au menu d'un disque DVD
2. **OSD** .... Accès au menu de réglage à l'écran ou sortie de ce menu
3. **▲, ▼, ◀, ▶** .... Déplacement du curseur (haut, bas, gauche, droite)
   OK .... Pour accepter la sélection du menu
4. **II** .... Suspend la lecture
   ▶ .... Commence / reprend la lecture
   ■ .... Appuyer deux fois pour interrompre la lecture
   ⏮ / ⏭ .... Pour les chapitres, pistes ou titres précédents (⏮) ou suivants (⏭)
   ◀I / I▶ .... Recherche en arrière (◀I) ou recherche en avant (I▶)
5. **MONITOR (Moniteur)** .... Sélection de l'affichage
   Pour régler la luminosité au moyen de ◀ ▶
   Pour régler les couleurs au moyen de ◀ ▶
   Pour régler le format d'image sur 16:9 ou 4:3 au moyen de ◀ ▶
6. **AV IN/OUT** .... – A/V OUT
   – A/V IN (AUX)

Face avant du lecteur (voir figure 1)

7. **POWER/CHG** .... Voyant d'alimentation et de charge
   IR .... Capteur infrarouge pour la télécommande

APERÇU DES FONCTIONS

Face gauche du lecteur (voir figure 1)

8. **⏏ OPEN** .... Pour ouvrir le couvercle et insérer ou retirer le disque
9. **ON . POWER . OFF** .... Permet la mise sous/hors tension du lecteur

Face droite du lecteur (voir figure 1)

10. **VOLUME** .... Augmentation / réduction du volume
11. **PHONE 1 & 2** .... Prise écouteurs
12. **AV OUT** .... Sortie audio/vidéo
13. **AV IN** .... Entrée audio/vidéo
14. **COAXIL** .... Sortie audio numérique
15. **DC IN 9V** .... Prise d'alimentation

ATTENTION
L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

TÉLÉCOMMANDE

Télécommande (voir figure 2)

1. **▲, ▼, ◀, ▶** .... Déplacement du curseur (haut, bas, gauche, droite)
   OK .... Pour accepter la sélection du menu
2. **VOL+ / -** .... Augmentation/réduction du volume
3. **⏮ / ⏭** .... Pour les chapitres, pistes ou titres précédents (⏮) ou suivants (⏭)
   II .... Suspend la lecture
   ▶ .... Commence / reprend la lecture
   ■ .... Appuyer deux fois pour interrompre la lecture
   ◀◀ / ▶▶ .... Recherche en arrière (◀◀) ou recherche en avant (▶▶)
4. **OSD** .... Accès au menu de réglage à l'écran ou sortie de ce menu
   I▶ .... Ralenti
5. **AUDIO** .... Sélection de la langue du doublage
   ZOOM .... Agrandit l'image vidéo
6. **A > B** .... Répétition séquence
   PLAY-MODE .... Sélectionne les options d'ordre de lecture
7. **0 - 9** .... Pavé numérique
8. **MUTE** .... Activation / désactivation de la sourdine
   REPEAT .... Répétition chapitre, plage, titre, disque
9. **RETURN** .... Pour accéder à la page du menu VCD
   ANGLE .... Permet de choisir l'angle de caméra du DVD
10. **SUBTITLE** .... Sélection de la langue du doublage
    LANGUAGE .... Sélection de la langue
11. **MENU** .... Affiche la page MENU
12. **SETUP** .... Affiche le menu SETUP (CONFIGURATION)
13. **Port infrarouge**
14. **Compartiment de la batterie**

INTRODUCTION

Votre lecteur de DVD portable

Votre lecteur de DVD portable lit les disques vidéonumériques conformes au standard universel DVD-Vidéo. Vous pourrez désormais grâce à lui apprécier pleinement les films de long métrage avec une qualité d'image digne du cinéma et un son stéréo ou multicanal (selon le disque et votre réglage de lecture).
Les caractéristiques uniques du DVD-Vidéo, comme la sélection de la langue de doublage et celle des sous-titres, ainsi que les différents angles de caméra (à nouveau en fonction du disque mis en place) sont toutes présentes.
En outre, la fonction de verrouillage du disque de Philips permet aux parents de sélectionner les disques que leurs enfants pourront regarder.
Vous verrez comme la fonction de réglage à l'écran, l'afficheur du lecteur et la télécommande facilitent l'utilisation du lecteur de DVD.

Déballage de l'appareil

Vérifiez et identifiez tout d'abord le contenu de l'emballage de votre lecteur de DVD-Vidéo qui doit être composé comme suit :

- Lecteur de DVD portable
- Adaptateur allume-cigares (12V)
- Piles rechargeables
- Garantie
- Sacoche de transport (pour les PET725 seulement)
- Télécommande
- Adaptateur CA/CC
- Mode d'emploi
- Câble AV

Disposition

- Disposez le lecteur sur une surface plate et rigide.
- Veillez à ne pas le placer à proximité de sources de chaleur, ni au soleil direct.
- Si le lecteur de DVD-Vidéo ne peut lire correctement les CD/DVD, nettoyez la lentille avec un disque de nettoyage spécial avant de porter l'appareil à réparer. D'autres méthodes de nettoyage peuvent détruire la lentille.
- Gardez toujours le couvercle du disque fermé pour éviter que la poussière ne se dépose sur la lentille.
- De la buée peut se former sur la lentille lorsque l'appareil passe rapidement d'un environnement froid à un environnement chaud. Dans ce cas, il est impossible de lire un CD/DVD et il faut attendre que l'humidité s'évapore.

Formats de disque acceptés

Outre les disques DVD-Vidéo, vous pourrez également visionner tous les CD-Vidéo et CD audio (y compris les CD-R, CD-RW, DVD±R et les DVR±RW).

INTRODUCTION

DVD-Vidéo
En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter un ou plusieurs titres et chaque titre peut être subdivisé en un ou plusieurs chapitres. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.

CD-Vidéo
En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter un ou plusieurs plages et les plages peuvent présenter un ou plusieurs index, comme indiqué sur le boîtier du disque. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'une plage et d'un index à l'autre.

CD Audio / MP3/ WMA-CD
Les CD Audio / CD MP3/WMA comportent uniquement des plages musicales. Ils peuvent être lus sur un système stéréo classique à l'aide des touches de la télécommande et/ou de l'unité principale ou via le téléviseur à l'aide de l'affichage à l'écran (OSD).

CD contenant des fichiers JPEG
Ce lecteur permet également de visualiser des photos JPEG.

À propos de DivX (pour les PET725 seulement)
DivX est une nouvelle technologie de compression de fichier vidéo déjà bien connue, créée par DivX, Inc. Les fichiers DivX contiennent des images vidéo fortement compressées et cependant de très haute qualité, avec pour résultat des tailles relativement faibles. Ils peuvent également inclure des fonctions média avancées, par exemple des menus, des sous-titres et des pistes audio alternées. Vous avez accès à de nombreux fichiers DivX en ligne et vous pouvez créer vos propres fichiers DivX avec un contenu personnel et les outils faciles à utiliser de DivX.com.

Zero Bright Dot™
Appréciez des images de la meilleure qualité possible, sans aucun point brillant gênant sur l'écran LCD. Les écrans LCD présentent généralement des imperfections appelées 'points brillants' par les constructeurs. Jusqu'à peu, un nombre limité de tels points était considéré comme un effet secondaire inévitable de la production en masse d'écrans LCD. Avec les procédures de contrôle strict de la qualité mises en place par Philips pour la fabrication de nos lecteurs de DVD portables, nos écrans LCD vous sont livrés avec une tolérance nulle quant à ces points brillants. Tous nos lecteurs de DVD portables bénéficient de la politique Zero Bright Dot™ de Philips pour vous garantir la meilleure qualité possible en matière d'écran.
Le service de garantie peut changer d'une région à l'autre. Consultez votre représentant Philips local pour plus d'informations.

GENERAL INFORMATION

Power Sources

This unit operates on a supplied AC adaptor, car adapter, or a rechargeable battery pack.
- Make sure that the input voltage of the AC adaptor is in line with the local voltage. Otherwise, the AC adaptor and unit may be damaged.
- Do not touch the AC adaptor with wet hands to prevent electric shock.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.
- Unplug the AC adaptor from the outlet or remove the battery pack when the unit is not used for long periods of time.
- Hold the plug to disconnect the AC adaptor. Do not pull the power cord.

Safety and maintenance

- Do not disassemble the unit for laser rays are dangerous to eyes. Any service should be done by qualified service personnel.
- Unplug the AC adaptor to cut the power if liquid or objects get inside the unit.
- Take care not to drop the unit or subject it to strong shocks, which may cause malfunction.
- Hearing safety: listen at a moderate volume. Using headphones at high volume can impair your hearing.
- Important (for models with by-packed headphones): Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.
- Traffic safety: do not use while driving or cycling as you may cause an accident.
- Do not expose to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- This product is not waterproof: do not allow your player to be submersed in water. Water entering the player may cause major damage.
- Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene, or abrasives as these may harm the player.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. Do not place any sources of danger on the appartus (e.g. liquid filled objects,lighted candles)
- Do not touch the lens!

Note: When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.

GENERAL INFORMATION

Handling discs

- Do not attach paper or tape to the disc.
- Keep the disc away from direct sunlight or heat sources.
- Store the disc in a disc case after playback.
- To clean, wipe the disc outwards from the center with a soft, lint-free clean cloth.

On handling the LCD screen

The LCD is manufactured using high precision technology. You may, however, see tiny black points and/or bright points(red,blue,green) that continuously appear on the LCD. This is a normal result of the manufacturing process and does not indicate a malfunction.

Environmental information

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into mono materials: cardboard, PS, PE and PET.
Your set consists of material which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyright information

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license."
All other brand and product names are trademarks of their respective companies or organizations.
Unauthorized duplication of any recordings downloaded from the internet or made from CDs / VCDs / DVDs is a violation of copyright laws and international treaties.

Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

PREPARATIONS

Power supply

Using the AC / DC adaptor

Connect the supplied adapter to the set and the main power supply (as shown).

✔ TIP
To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the AC adaptor.

Using the car adapter
Connect the supplied car adapter to the set and the car cigarette lighter outlet.

✔ TIP
- To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the car adaptor.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.

Powering your remote control

1. Open the battery compartment. Remove the protective plastic tab (first time users only).
2. Insert 1 x lithium 3V battery, type CR2025, then close the compartment.

CAUTION
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.
- Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.

PREPARATIONS

Attaching and charging the battery pack*

1. Switch off the set. Attach the battery pack as shown.
2. Connect the supplied adapter to the set and the main power supply (as shown). Charge until the red indicator turns off (approximately 4.5 - 6.5 hours when unit is charged from power off).

✔ TIP
- It is normal for the battery pack to become warm during charging.
- (battery icon) is shown on the screen when battery power is running low.

Detaching the battery pack

1. Switch off the set.
2. Unplug the AC adapter.
3. Turn the player upside down.
4. Press down the battery pack lock switch ❶.
5. Slide off the battery pack as shown ❷ ❸.

*** Rechargeable batteries have a limited number of charge cycles and may eventually need to be replaced. Battery life and number of charge cycles vary by use and settings.**

PREPARATIONS

Connections

Connecting headphones

Connect the headphones into the **PHONE 1** or the **PHONE 2** jack of your set.

Connecting additional equipment

- Turn off your set before connecting to any additional equipment.
- You can connect the player to a TV or an amplifier to enjoy DVDs or karaoke.

AV OUT

On the DVD player panel, press **AV IN/OUT** to select A/V OUT.

AV IN

On the DVD player panel, press **AV IN/OUT** to select A/V IN (AUX).

Connection	Video	Audio (Left)	Audio (right)
Color	Yellow	White	Red

GÉNÉRALITÉS

Alimentation

L'appareil fonctionne avec un adaptateur secteur, un adaptateur allume-cigares ou un boîtier de piles rechargeables (le tout étant fourni).
- Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Toute autre source d'alimentation pourrait endommager l'adaptateur secteur et l'appareil.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur si vos mains sont mouillées : vous risquez une électrocution.
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise ou le boîtier de piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.
- Tenez la prise pour débrancher l'adaptateur secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

Sécurité et Maintenance

- Ne démontez pas l'appareil car les rayons laser pourraient entraîner des lésions oculaires. Toute opération d'entretien doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Débranchez l'adaptateur secteur si un liquide ou des objets ont pénétré dans l'appareil.
- Ne donnez pas de chocs au lecteur. Les chocs violents et les vibrations importantes peuvent provoquer des dysfonctionnements.
- Sécurité d'écoute : Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé ; une utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.
- Important (pour les modèles fournis avec des écouteurs) : Philips garantit que ses lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximale définis par les organismes de régulation désignés uniquement lorsqu'ils sont utilisés avec les écouteurs d'origine fournis avec ces produits. Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par Philips.
- Sécurité routière: pour éviter tout risque d'accident, n'utilisez jamais l'appareil au volant ou à vélo.
- Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou au rayonnement direct du soleil.
- Cet appareil n'étant pas étanche, évitez de plonger le lecteur dans l'eau. Toute infiltration d'eau risque d'endommager sérieusement l'appareil et d'entraîner la formation de rouille.
- Évitez d'utiliser des agents nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des substances abrasives susceptibles d'endommager le lecteur.
- L'appareil ne doit pas etre exposé a des égouttements ou des éclaboussures. Ne posez aucun élément pouvant etre source de danger sur l'appareil. (ex. des objets contenant du liquide, des bougies allumées).
- Ne touchez jamais le lentille du lecteur!

Remarque: La surface du lecteur chauffe s'il est utilisé pendant une période prolongée. Cette réaction est normale.

GÉNÉRALITÉS

Manipulation des disques

- N'écrivez jamais et n'apposez jamais d'etiquette sur un disque.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Prenez toujours le disque par le bord et rangez-le dans sa boîte après usage pour le protéger des rayures et de la poussière.
- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.

À propos de l'afficheur LCD

La fabrication de l'afficheur LCD repose sur une technologie de haute précision. Il est toutefois possible de voir de petits points noirs et/ou brillants (rouges, bleus, verts) apparaître sur l'afficheur LCD. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue en aucun cas un dysfonctionnement de l'appareil.

Informations relatives à l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires.Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en éléments principaux: carton, polystyrène extensible et polyéthylène.
L'appareil est constitué de matériaux qu'il est possible de recycler, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligeance de respecter les réglementations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux d'emballage, piles épuisées et matériel usé.

Information sur le droit d'auteur

"DivX, DivX" Certified et les logos associés sont des marques déposées de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.
Les marques et noms de produits sont des marques commerciales appartenant à leurs sociétés ou organisations respectives.
La duplication non autorisée et la distribution d'enregistrement à partir d'Internet ou de CD / VCD / DVD viole la loi sur le droit d'auteur et les traités internationaux.

Windows Media et le logo Windows sont des marques, déposées ou non, de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

PRÉPARATION

Alimentation

Utiliser l'adaptateur

Connectez l'adaptateur fourni à l'appareil et à la prise secteur (voir illustration).

✔ ASTUCE
Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur CA/CC.

Utilisation de l'adaptateur allume-cigares

Connectez l'adaptateur allume-cigares fourni (12V) à l'appareil et à l'allume-cigares.

✔ ASTUCE
- Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur de voiture
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.

Télécommande

1. Enlevez le compartiment à piles. Retirez la languette de protection en plastique (lors de la première utilisation).
2. Insérez 1x pile lithium 3 V, CR2025, puis fermez le compartiment.

ATTENTION
- Les piles contiennent des substances chimiques: mettez-les au rebut en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement. Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.
- L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles.
- Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

PRÉPARATION

Branchement du boîtier de piles et mise en charge*

1. Éteignez l'appareil. Branchez le boîtier de piles comme illustré.
2. Connectez l'adaptateur fourni à l'appareil et à la prise secteur (voir illustration). Chargez les piles jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne (4,5 à 6,5 heures après la mise hors tension).

✔ ASTUCE
- Il est normal que le boîtier de piles chauffe au cours de la charge.
- (icône batterie) apparaît sur l'écran lorsque le niveau de charge de la batterie est proche du niveau bas.

Retrait du boîtier de piles

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez l'adaptateur secteur.
3. Retournez le lecteur.
4. Enfoncez l'interrupteur de verrouillage du boîtier de piles ❶.
5. Faites glisser le boîtier de piles comme illustré ❷ ❸.

***Les piles ne sont rechargeables qu'un certain nombre de fois, aussi aurez-vous peut-être à les remplacer. La durée de fonctionnement des piles et le nombre de charges possibles dépendent de votre utilisation et des réglages.**

PRÉPARATION

Connexions

Connexion des écouteurs

Connectez les écouteurs à la prise **PHONE 1** ou **PHONE 2** de votre appareil.

Connexion d'un équipement auxiliaire

- Éteignez votre appareil avant de le connecter à tout équipement auxiliaire.
- Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur ou à un amplificateur pour lire un DVD ou jouer un karaoké.

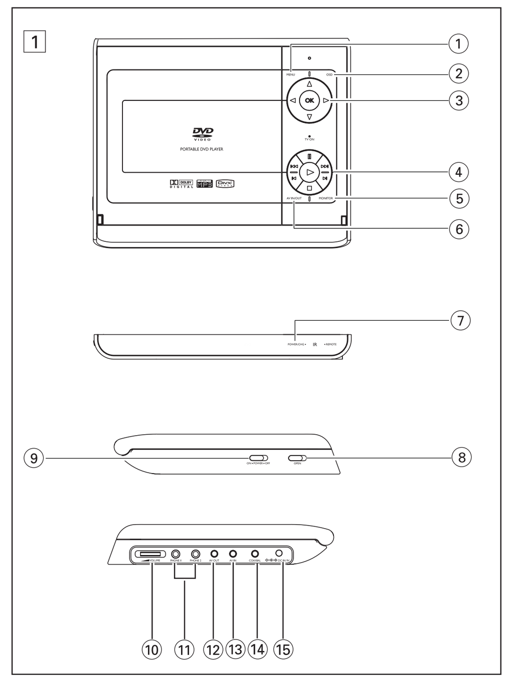
AV OUT

Appuyez sur le bouton **AV IN/OUT** du lecteur de DVD pour sélectionner A/V OUT.

AV IN

Appuyez sur le bouton **AV IN/OUT** du lecteur de DVD pour sélectionner A/V IN (AUX).

Connexion	Vidéo	Audio (Gauche)	Audio (Droite)
Coleur	Jaune	Blanc	Rouge



PREPARATIONS

Digital Audio Out

✔ TIP
- You can also make use of the COAXIAL jack for digital audio output.
- Please refer to the user manuals of your additional equipment for more information about connection.
- Players support NTSC/PAL/AUTO television sets.

GENERAL EXPLANATION

About this manual

This manual gives the basic instructions for operating this DVD player. Some DVD discs however are produced in a way that requires specific operation or allows only limited operation during playback. In these cases the player may not respond to all operating commands. When this occurs, please refer to the instructions in the disc inlay. When a ⊘ appears on the screen, the operation is not permitted by the player or the disc.

Remote control operation

- Unless otherwise stated, all operations can be carried out with the remote control. Always point the remote control directly at the player, making sure there are no obstructions in the path of the infrared beam.
- When there are corresponding keys on the main unit, they can also be used.

Menu navigation

- Your player has an intuitive menu navigation system to guide you through various settings and operations.
- Use the function keys to activate / disable relevant operations.
- Use ▲, ▼, ◀, ▶ to browse through menus.
- Press **OK** key to confirm your selection.

BASIC FUNCTIONS

Switching on for OSD language setup

English is the default language of your player's on screen display. You may choose to use English, French, Spanish, German, Simplified Chinese or Traditional Chinese for your player's on screen display.

Countries	OSD Language Options
European	English, French, Spanish, German
American	English, French, Spanish
Asia Pacific	English,Tradtional Chinese, Simplified Chinese

1. Slide the **POWER** switch to **ON** to switch on the player.
2. Press **SET UP** for the set up menu.
3. Select **GENERAL SETUP** and press **OK**.
4. Scroll and select **OSD LANG** and press ▶ to select from OSD language options.
5. Select your preferred language and press **OK**.

Loading discs and switching on

1. Press **OPEN** to open the disc door.
2. Insert your chosen disc, label side up (also when a double sided DVD disc is inserted). Make sure it is sitting properly in the correct recess.
3. Gently push to close the door.
4. Slide the **POWER** switch to **ON** to switch on the player.

✔ TIP
A normal mechanical noise is heard during playback.

BASIC FUNCTIONS

Playing a DVD disc

After switching on, inserting the disc and closing the door, playback starts automatically. The screen shows the type of disc loaded. The disc may invite you to select an item from a menu. Use the ▲, ▼, ◀, ▶ keys to highlight your selection,and press **OK**.

Note: Since it is usual for DVD movies to be released at different times in different regions of the world, all players have region codes and discs can have an optional region code. If you load a disc of a different region code to your player, you will see the region code notice on the screen. The disc will not play, and should be unloaded.

Playing an audio or video CD disc

- After switching on, inserting the disc and closing the door, the screen shows the type of disc loaded as well as information about the disc's contents. Press ▶ to start playback.
- While playing VCD with MTV/Karaoke, press number keys(0-9) to select the track and press ▶ or **OK** to play the track. Press **RETURN** to go back to menu of the selection.

Playing DivX® disc (PET725 only)

- Philips provide you the DivX® VOD(Video on Demand) registration code that allows you to rent and purchase videos using the DivX® VOD service. For more information, visit www.divx.com/vod.
- Selection the DivX® VOD on the SETUP menu.
- The registration code will appear.
- Use the registration code to purchase or rent the videos from DivX® VOD service at www.divx.com/vod. Follow the instructions and download the video onto a CD-R for playback on this DVD player.

✔ TIP
All the downloaded videos from DivX® VOD can only be played back on this DVD player.

BASIC FUNCTIONS

Playing a WMA/ MP3-CD

The following playback features are available for WMA/MP3-CDs. Please refer to the corresponding sections for more information.

Volume control, skipping tracks, searching, repeat, shuffle, etc.

Use the ▲, ▼, ◀, ▶ keys to highlight your selected music folder. Press **OK** to play.

✔ TIP
You cannot play WMA files that are copy protected.

Playing a JPEG discs

Use the ▲, ▼, ◀, ▶ keys to highlight your selected picture folder. Press **OK.** The player will then automatically enter the slide show mode.

Using the full display screen, this shows the rest of the JPEG files, one-by-one, located in the selected current folder.

- Use the ◀, ▶ to rotate the picture.
- Use the ▲ to filp up/down.
- Use the ▼ to flip left/right.

- During the slide show, press **MENU** to go back to folder screen.
- Press ■ to go to group preview.
- Use the ▲, ▼, ◀, ▶ to highlight the preview picture and access the on-screen functions.

Note: Unless stated otherwise, all operations described are based on remote control operation.

PRÉPARATION

Sortie audio numérique

✔ ASTUCE
- Vous pouvez également utiliser la prise COAXIAL pour la sortie audio numérique.
- Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre équipement auxiliaire pour plus d'informations sur la connexion.
- Les lecteurs sont compatibles avec les téléviseurs NTSC/PAL/AUTO.

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Introduction

Ce manuel fournit les instructions de base permettant d'utiliser ce lecteur de DVD. Toutefois, certains disques DVD sont produits de manière à nécessiter une utilisation spécifique ou ne permettent qu'une utilisation limitée pendant la lecture. Dans ces cas, il se peut que le lecteur ne réagisse pas à toutes les commandes. Veuillez alors vous reporter aux instructions du disque.
Lorsque le symbole ⊘ apparaît sur autorisée par le lecteur ou par le disque.

Télécommande

- Sauf indication contraire, toutes les opérations peuvent être effectuées à l'aide de la télécommande. Orientez toujours la télécommande directement vers le lecteur en vous assurant qu'il n'y a pas d'obstacles sur le trajet du faisceau infrarouge.
- Les touches correspondantes sur la façade du lecteur peuvent aussi être utilisées.

Navigation dans les menus

- Votre lecteur dispose d'un système intuitif de navigation de menus qui vous guide tout au long des paramétrages et des opérations.
- Utilisez les touches de fonction pour activer ou désactiver les opérations adéquates.
- Utilisez ▲, ▼, ◀, ▶ pour vous déplacer dans les menus.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer votre choix.

FONCTIONS DE BASE

Allumage pour le réglage de la langue de l'affichage à l'écran (OSD)

L'anglais est la langue par défaut de l'affichage à l'écran de votre lecteur. Vous avez le choix entre les langues d'affichage suivantes : anglais, français, espagnol, allemand, chinois simplifié ou chinois traditionnel.

Pays	Options de langue OSD
Européens	Anglais, Français, Espagnol, Allemand
Américains	Anglais, Français, Espagnol
Asie-Pacifiques	Anglais, Chinois Traditionnel, Chinois Simplifié

1. Réglez l'interrupteur **POWER** (ALIMENTATION) sur **ON** (MARCHE) pour allumer le lecteur.
2. Appuyez sur **SET UP** (CONFIGURATION) pour afficher le menu d'installation.
3. Sélectionnez **GENERAL SETUP** (RÉGLAGES GÉNÉRAUX), puis appuyez sur **OK**.
4. Déplacez le curseur et sélectionnez **OSD LANG** (LANGUE OSD), puis appuyez sur ▶pour sélectionner les options de langue OSD.
5. Sélectionnez votre langue et appuyez sur **OK**.

Mise en place des disques et mise sous tension

1. Appuyez sur la touche **OPEN** (OUVRIR) pour ouvrir le tiroir du disque.
2. Posez le disque de votre choix dans le tiroir de chargement, face comportant l'étiquette orientée vers le haut (même s'il s'agit d'un disque DVD double face). Assurez-vous qu'il est correctement mis en place dans l'évidement prévu.
3. Repoussez doucement le tiroir pour le refermer.
4. Réglez l'interrupteur **POWER** (ALIMENTATION) sur **ON** (MARCHE) pour allumer le lecteur.

✔ ASTUCE
Un bruit mécanique normal se fait entendre au cours de la lecture.

FONCTIONS DE BASE

Lecture d'un disque DVD-Vidéo

Après l'allumage, l'insertion du disque et la fermeture du couvercle, la lecture commence automatiquement. L'écran indique le type de disque chargé. Vous pouvez être invité à sélectionner une rubrique dans un menu. Utilisez les touches ▲, ▼, ◀, ▶ pour mettre votre sélection en surbrillance, puis appuyez sur **OK**.

Remarque: Les films DVD étant en général mis en vente à différents moments dans les diverses régions du monde, tous les lecteurs sont dotés d'un code de zone géographique et les disques peuvent avoir un code régional en option. Si vous insérez un disque doté d'un code de région différent de celui de votre lecteur, vous verrez apparaître sur l'écran un message concernant le code de région. Le disque ne pourra pas être lu et vous devrez le retirer du lecteur.

Lecture d'un disque CD-Audio ou CD-Vidéo

- Après l'allumage, l'insertion du disque et la fermeture du couvercle, l'écran affiche le type de disque chargé et des informations sur son contenu. Appuyez sur ▶ pour commencer la lecture.
- Pendant la lecture d'un VCD via MTV/karaoké, utilisez les touches numérotées (0~9) pour sélectionner la piste, puis appuyez su ▶ ou **OK** pour lancer la lecture. Appuyez sur **RETURN** pour revenir au menu de sélection.

Lecture d'un disque DivX® (pour les PET725 seulement)

- Philips vous fournit le code d'enregistrement DivX® VOD (Video On Demand) permettant de louer et d'acheter des vidéos via le service DivX® VOD. Pour plus d'informations, visitez le site Web à l'adresse www.divx.com/vod.
- Sélection du service DivX®VOD via le menu SETUP (Configuration).
- Le code d'enregistrement s'affiche.
- Ce code d'enregistrement vous permet d'acheter ou de louer des vidéos via le service DivX® VOD disponible sur le site Web www.divx.com/vod. Suivez les instructions, puis téléchargez la vidéo sur un CD-R en vue d'une lecture sur le lecteur de DVD.

✔ ASTUCE
Les vidéos téléchargées via le service DivX® VOD peuvent uniquement être lues sur ce lecteur de DVD.

FONCTIONS DE BASE

Lecture de disque WMA/ MP3-CD

Les fonctions de lecture suivantes sont disponibles pour les CD-MP3/WMA. Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections correspondantes.

Réglage du volume, passage à la piste suivante, recherche, répétition, lecture aléatoire, etc.

Utilisez les touches ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner votre dossier musical. Appuyez sur **OK** pour lire.

✔ ASTUCE
Vous ne pouvez pas écouter les fichiers WMA protégés contre la copie.

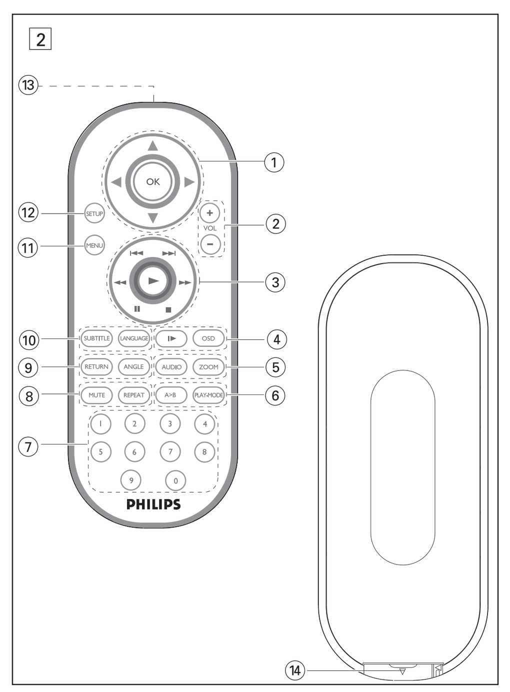
Lecture de disque JPEG

Utilisez les touches ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner votre dossier d'image Appuyez sur **OK**. Le lecteur bascule automatiquement en mode diaporama.

En mode plein écran, le lecteur affiche les autres fichiers JPEG situés dans le dossier sélectionné.

- Utilisez ◀, ▶ pour faire pivoter l'image.
- Utilisez ▲ pour retourner l'image verticalement.
- Utilisez ▼ pour retourner l'image horizontalement
- En mode diaporama, appuyez sur **MENU** pour revenir à l'écran des dossiers.
- Appuyez sur ■ pour passer à l'aperçu du groupe..
- Utilisez ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner l'aperçu de l'image et accéder aux fonctions à l'écran.

Remarque: Sauf indication contraire, toutes les opérations décrites sont effectuées depuis la télécommande.



GENERAL FEATURES

Moving to another title / track / chapter

When a disc has more than one title or track, you can move to another title/track/chapter as follows:
- Press ⏭ briefly during play to select the next title/ track / chapter.
- Press ⏮ briefly during play to step back to the previous title/track/chapter.
- To go directly to any title, track or chapter, enter the corresponding number using the numerical keys (0-9).

Still picture and step frame

Press **II** once or more for the following still picture and step frame options:

II x 1	Pause / Still picture
II x 2	screen shows I▶

After the icon I▶ is displayed, press **II** repeatedly to play frame by frame.
Press **OK** to resume normal playback.

Search

Press ▶I repeatedly for the following forward search options:
Press I◀ repeatedly for the following backward search options:

I◀	▶I
2 X backwards	2 X forward
4 X backwards	4 X forward
8 X backwards	8 X forward
16 X backwards	16 X forward
32 X backwards	32 X forward
normal speed	normal speed

Press **OK** or ▶ to resume normal playback.

GENERAL FEATURES

Slow motion

Press I▶ once or more for the following slow play options:

x 1	1/2	x 5*	1/2 x backward
x 2	1/4	x 6*	1/4 x backward
x 3	1/8	x 7*	1/8 x backward
x 4	1/16	x 8*	1/16 x backward

Press **OK** or ▶ to resume normal playback.
**for DVDs only*

Changing the audio output

Press **AUDIO** repeatedly for the following audio options.

x 1	Mono left	x 2	Mono right
x 3	Mixed mono	x 4	Stereo

ZOOM

The Zoom function allows you to enlarge the video image and to pan through the enlarged image. Press **ZOOM** repeatedly to select the following zooming options.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	normal		

MUTE

Press **MUTE** once to mute player volume.
Press **MUTE** again to disable.

REPEAT

Press **REPEAT** repeatedly for the following repeat options:

	DVD actions	VCD actions
x 1	repeats chapter	repeats track
x 2	repeats title	repeats all
x 3	repeats all	cancels repeat
x 4	cancels repeat	

GENERAL FEATURES

Repeat A > B

To repeat or loop a sequence in a title:
- Press **A > B** at your chosen starting point;
  A appears on the screen.
- Press **A > B** again at your chosen end point;
  AB appears on the display, and the repeat sequence begins.
- To exit the sequence, press **A > B**.

Play modes

Press **PLAY-MODE** repeatedly for the following play order options:

x 1	Shuffle	x 2	Random
x 3	Program		

Use **(0-9)** and **OK** to key in specific settings.

Volume Control

- Press + / - to increase or decrease playback volume in the Remote Control or
- Use the rotatary switch on the right side of the unit.

Monitor (on the main unit)

Press **MONITOR** repeatedly and use ◀ / ▶ to adjust brightness, color and display mode (normal or full screen).

SPECIAL DVD FEATURES

Checking the contents of DVD-Video discs: **Menus**.

For titles and chapters, selection menus may be included on the disc.
The DVD's menu feature allows you to make selections from these menus. Press the appropriate numerical key; or use the ▲, ▼, ◀, ▶ keys to highlight your selection, and press **OK**.

Disc menu

Press **MENU**. The menu may list, for example, camera angles, spoken language and subtitle options, and chapters for the title.

Camera angle

If the disc contains sequences recorded from different camera angles, the angle icon appears, showing the number of available angles, and the angle being shown. You can then change the camera angle if you wish.
Press **ANGLE** repeatedly until you have reached your desired viewing angle.
To resume to normal viewing angle, press **ANGLE** repeatedly until no angle related message is shown on the screen.

Changing the language

Press **LANGUAGE**. If the current disc has different langauge options, this now appears on the screen.
Press **LANGUAGE** repeatedly until you have reached your desired language option.

Subtitles

Press **SUBTITLES**. If the current disc has different subtitles options, this now appears on the screen.
Press **SUBTITLES** repeatedly until you have reached your desired subtitles option.

OSD OPERATIONS

In addition to using remote control keys, you can also change disc playback options from OSD.

1. Press **OSD** during disc playback. A list of features is shown.
2. Use the ▲ ▼ keys to highlight your selection.

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

FILE	key in desired file number
TITLE	key in desired title number
CHAPTER	key in desired chapter number
AUDIO	select audio options
SUBTITLE	select subtitle options
ANGLE	select camera angle options
FILE TIME	key in starting point for file play time
TT TIME	key in starting point for title play time
CH TIME	key in starting point for chapter play time
REPEAT	select repeat options
TIME DISP.	select time display options

3. Use **(0-9)** to key in specific settings.
4. Press ◀ to abort current setting or go back to previous menu level.
5. Press **OSD** to exit.

FONCTIONS GÉNÉRALES

Passage à un autre titre ou à une autre plage

Lorsqu'un disque comporte plus d'un titre ou d'une plage, vous pouvez passer d'un titre à l'autre comme suit:
- Appuyez brièvement sur ⏭ pendant la lecture pour passer au titre suivant ou à la plage suivante.
- Appuyez brièvement sur ⏮ pendant la lecture pour revenir au début du titre ou de la plage en cours.
- Pour aller directement sur un titre, une piste ou un chapitre, entrez le numéro correspondant à l'aide des touches numériques **(0-9).**

Arrêt sur image et lecture image par image

Appuyez plusieurs fois sur **II** pour afficher les options d'arrêt sur image et d'image par image suivantes :

II x 1	Pause / arrêt sur image
II x 2	I▶ apparaît sur l'écran

Lorsque l'icône I▶ s'affiche à l'écran, appuyez plusieurs fois sur **II** pour une lecture image par image.Appuyez sur **OK** pour reprendre la lecture.

Recherche

Appuyez plusieurs fois sur ▶I pour afficher les options de recherche en avant suivantes: Appuyez plusieurs fois sur I◀ pour afficher les options de recherche en arrière suivantes :

I◀	▶I
2 X en arrière	2 X en avant
4 X en arrière	4 X en avant
8 X en arrière	8 X en avant
16 X en arrière	16 X en avant
32 X en arrière	32 X en avant
Vitesse normale	Vitesse normale

Appuyez sur **OK** ou ▶ pour reprendre la lecture.

FONCTIONS GÉNÉRALES

Ralenti

Appuyez plusieurs fois sur I▶ pour afficher les options de ralenti suivantes :

x 1	1/2	x 5*	1/2 x en arrière
x 2	1/4	x 6*	1/4 x en arrière
x 3	1/8	x 7*	1/8 x en arrière
x 4	1/16	x 8*	1/16 x en arrière

Appuyez sur **OK** ou ▶ pour reprendre la lecture. **pour DVD uniquement*

Modification de la sortie audio

Appuyez plusieurs fois sur **AUDIO** pour afficher les options audio suivantes :

x 1	Mono gauche	x 2	Mono droit
x 3	Mono mixte	x 4	Stéréo

ZOOM

La fonction de zoom permet d'agrandir l'image vidéo et de faire un panoramique sur l'image agrandie. Appuyez plusieurs fois sur **ZOOM** pour sélectionner une des options de zoom suivantes :

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	affichage normal		

Suppression du son

Appuyez sur **MUTE** (SUPPRESSION DU SON) pour désactiver le volume du lecteur. Appuyez de nouveau sur **MUTE** (SUPPRESSION DU SON) pour le réactiver.

Répétition

Appuyez plusieurs fois sur **REPEAT** (RÉPÉTER) pour afficher les options de répétition suivantes :

	Actions de DVD	Actions de VCD
x 1	répète le chapitre	répète la piste
x 2	répète le titre	répète tout
x 3	répète tout	annule la répétition
x 4	annule la répétition	

FONCTIONS GÉNÉRALES

Répétition A > B

Pour répéter une séquence d'un titre ou la lire en boucle :
- Appuyez sur **A > B** au point de départ choisi ;
  A apparaît sur l'écran.
- Réappuyez sur **A > B** au point final choisi ;
  AB apparaît sur l'afficheur et la répétition de la séquence commence.
- Appuyez de nouveau sur **A > B** pour quitter la séquence.

Modes de lecture

Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** (MODE DE LECTURE) pour afficher les options d'ordre de lecture suivantes :

x 1	Lecture aléatoire	x 2	Aléatoire
x 3	Programmation		

Utilisez **(0-9)** et **OK** pour introduire des réglages spécifiques.

Augmentation / réduction du volume

- Appuyez sur la touche +/- pour augmenter ou diminuer le volume à l'aide de la télécommande ou
- Utilisez le bouton rotatif situé sur le côté droit de l'appareil.

Moniteur (commande de l'unité principale)

Appuyez plusieurs fois sur **MONITOR** (MONITEUR) et utilisez ◀ / ▶ pour régler : la luminosité, la couleur et le mode d'affichage (normal ou plein écran).

FONCTIONS SPÉCIALES DES DISQUES DVD-VIDÉO

Vérification du contenu des disques DVD-Vidéo : **Menus**.
Il est possible d'inclure sur le disque des menus de sélection pour les titres et les chapitres.
La fonction de menu du DVD vous permet d'effectuer des choix à partir de ces menus. Appuyez sur la touche chiffrée appropriée ou utilisez les touches ▲, ▼, ◀, ▶ pour mettre votre sélection en surbrillance et appuyez sur **OK**.

Menu du disque

Appuyez sur **MENU**. Le menu peut mentionner, par exemple, les angles de caméra, les langues de doublage et de sous-titres, ainsi que les chapitres du titre concerné.

Angle de caméra

Si le disque comporte des séquences enregistrées à partir d'angles de caméra différents, une icône spéciale apparaît et propose le nombre d'angles disponibles, ainsi que l'angle actuellement présenté. Vous pouvez alors, si vous le désirez, changer l'angle de la caméra.
Appuyez plusieurs fois sur **ANGLE** jusqu'à atteindre l'angle de vue souhaité.
Pour revenir à l'angle de vue normal, appuyez plusieurs fois sur **ANGLE** jusqu'à ce que plus aucun message relatif à l'angle ne s'affiche.

Modification de la langue de doublage

Appuyez sur **LANGUAGE**. Si le disque actuel offre plusieurs options de langue, celles-ci apparaissent à l'écran.
Appuyez plusieurs fois sur **LANGUAGE** (LANGUE) jusqu'à atteindre la langue souhaitée.

Langue des sous-titres

Appuyez sur **SUBTITLES**. Si le disque actuel offre plusieurs options de sous-titrage, celles-ci apparaissent à l'écran.
Appuyez plusieurs fois sur **SUBTITLES** (SOUS-TITRES) jusqu'à atteindre l'option de sous-titrage souhaitée.

OPÉRATIONS À L'ÉCRAN

Outre l'utilisation des touches de la télécommande, vous pouvez modifier les options de lecture du disque à partir de l'affichage à l'écran.

1. Appuyez sur **OSD** (Affichage à l'écran) lors de la lecture du disque. Une liste de fonctions apparaît.
2. Utilisez les touches ▲ ▼ pour mettre votre sélection en surbrillance.

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour :

FICHIER	entrer le nombre de fichiers souhaité
TITRE	entrer le nombre de titres souhaité
CHAPITRE	entrer le nombre de chapitres souhaité
AUDIO	sélectionner les options audio
SOUS-TITRES	sélectionner les options de sous-titrage
ANGLE	sélectionner les options d'angle de vue
HEURE DU FICHIER	entrer l'heure de début pour la lecture du fichier
TEMPS TT	entrer le point de départ de l'heure de lecture d'un titre
TEMPS CH	entrer le point de départ de l'heure de lecture d'un titre
RÉPÉTER	sélectionner les options de répétition
TIME DISP.	sélectionner les options d'affichage de l'heure

3. Utilisez **(0-9)** pour introduire des réglages spécifiques.
4. Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.
5. Appuyez sur **OSD** (Affichage à l'écran) pour quitter.

Important notes for users in the UK (for /05 version only)

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).
- Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

SETUP OPERATIONS

To maximize your playback experience, use **SETUP** to fine tune your settings. Use the ▲,▼,◀, ▶ keys to highlight your selection, and press **OK**.

1. Press **SETUP**. A list of features is shown.
2. Use the ▲ ▼ keys to highlight your selection.

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

GENERAL SETUP	select display and other options
AUDIO SETUP	select audio options
PREFERENCES	select playback preferences
PASSWORD SETUP	select password options

3. Press ◀ to abort current setting or go back to previous menu level.
4. Press **SETUP** to exit.

General Setup

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

TV DISPLAY	select display ratio
TV TYPE	select video standard of external TV set
OSD LANG	select on screen display language
SPDIF	select digital audio options
CAPTIONS	select captions options
SCREEN SAVER	select screen saver options

Press ◀ to abort current setting or go back to previous menu level

SETUP OPERATIONS

Audio Setup

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

SPEAKER SETUP	select speaker options
DOLBY DIGITAL SETUP	select dobly sound options
CHANNEL EQUALIZER	select equalizer options
3D PROCESSING	select surround sound options

Press ◀ to abort current setting or go back to previous menu level

Preferences

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

AUDIO	select audio language options
SUBTITLE	select subtitle language options
DISC MENU	select disc menu language options
PARENTAL	select parental options
DivX® VOD (PET725 only)	get DivX ID for VOD
POWER SAVING (PET725 only)	activate power saving mode when using battery playback
DEFAULT	Restore factory settings

Press ◀ to abort current setting or go back to previous menu level
Note: Parental options are only selectable when password mode is deactivated.

Password Setup

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

PW MODE	switch password on / off
PASSWORD	change existing password (default: 99999)

Press ◀ to abort current setting or go back to previous menu level

TROUBLESHOOTING

If it appears that the DVD-Video player is faulty, first consult this checklist. It may be that something has been overlooked.

WARNING
Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee.
If a fault occurs, first check the points listed, before taking the set for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

Symptom	Remedy
No power	– Check if both plugs of the mains cord are properly connected. – Check if there is power at the AC outlet by plugging in another appliance. – Check if battery pack is inserted appropriately. – Check if car adaptor is connected appropriately.
Distorted picture	– Check the disc for fingerprints and clean with a soft cloth, wiping from centre to edge. – Sometimes a small amount of picture distortion may appear. This is not a malfunction.
Completely distorted picture / no colour in the TV screen	– The NTSC/PAL setting may be in the wrong status. Match your TV's setting with the player's setting.
No sound	– Check audio connections. If using a HiFi amplifier, try another sound source.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Remedy
Disc can't be played	– Ensure the disc label is upwards. – Clean the disc. – Check if the disc is defective by trying another disc.
The player does not respond to the remote control	– Aim the remote control directly at the sensor on the front of the player. Avoid all obstacles that may interfere with the signal path. Inspect or replace the batteries.
Distorted or B/W picture with DVD	– Use only discs formatted according to the TV-set used (PAL/NTSC).
No audio at digital output	– Check the digital connections. – Check the SETUP menu to make sure that the digital output is set to on.
Player does not respond to all operating commands during playback	– Operations are not permitted by the disc. – Refer to the instructions in the disc inlay.
Player feels warm	– When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.
Display goes dimmer when AC is unplugged	– The unit is saving power to ensure longer playtime with battery. It is normal. Adjust the brightness using MONITOR function.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

TECHNICAL DATA

Dimensions	19.4 x 17.1 x 3.2 cm 7.6 x 6.7 x 1.3 inches
Weight	0.86 kg / 1.89 lb
Power supply	DC 9V 2.2A
Power Consumption	30W
Operating temperature range	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Laser wavelength	650nm
Video system	NTSC / PAL / AUTO
Frequency response	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Signal/noise ratio	≥ 85dB
Audio distortion + noise	≤ -80(1KHz)
Channel separation	≥ 85dB
Dynamic range	≥ 80dB
Output	
Audio out (analog audio)	Output level: 2V ± 10%
Load impedance:	10KΩ
Video out Output level:	1Vp - p ± 20%
Load impedance:	75Ω

PHILIPS reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice.

Modifications not authorized by the manufacturer may void users authority to operate this device.

OPÉRATIONS SETUP (CONFIGURATION)

Pour profiter de toutes les options de lecture, utilisez **SETUP** (CONFIGURATION) pour affiner vos réglages. Utilisez les touches ▲,▼,◀, ▶ pour mettre votre sélection en surbrillance, puis appuyez sur **OK**.

1. Appuyez sur **SETUP**. Une liste de fonctions apparaît.
2. Utilisez les touches ▲ ▼ pour mettre votre sélection en surbrillance.

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

RÉGLAGES GÉNÉRAUX	sélectionner l'affichage et d'autres options
RÉGLAGES AUDIO	sélectionner les options audio
PRÉFÉRENCES	sélectionner les préférences de lecture
DÉFINITION MOT DE PASSE	sélectionner les options de mot de passe

3. Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.
4. Appuyez su **SETUP** (CONFIGURATION) pour quitter

Réglages généraux

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

AFFICHAGE TV	sélectionner le rapport d'affichage
TYPE TV	sélectionner le standard vidéo du téléviseur externe
LANGUE OSD	sélectionner la langue d'affichage
SPDIF Sortie	sélectionner les options audio numériques
SS-TITRES MALENTENDANTS	sélectionner les options de sous-titres
ÉCRAN DE VEILLE	sélectionner les options d'économiseur d'écran

Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.

OPÉRATIONS SETUP (CONFIGURATION)

Réglages audio

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

RÉGLAGES HAUT-PARLEURS	sélectionner les options de haut-parleurs
RÉGLAGES DOLBY DIGITA	sélectionner les options de son Dolby
ÉGALISEUR CANAL	sélectionner les options d'égaliseur
PAGE DE PROCESSUS 3D	sélectionner les options de son Surround

Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.

Préférences

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

AUDIO	sélectionner les options de langue de doublage
SOUS-TITRES	sélectionner les options de sous-titrage
MENU DISQUE	sélectionner les options de langue des menus du disque
PARENTAL	sélectionner les options parentales
DivX® VOD (pour les PET725 seulement)	obtenir ID du DivX pour VOD
ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (pour les PET725 seulement)	active le mode économie d'énergie lorsque vous utilisez la pile
PAR DÉFAUT	restaurer les paramètres par défaut

Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.
Remarque: Les options parentales peuvent être sélectionnées uniquement lorsque le mode mot de passe est désactivé.

Définition mot de passe

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

MODE MOT DE PASSE	activer / désactiver le mode mot de passe
MOT DE PASSE	modifier le mot de passe actuel (par défaut : 99999)

Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.

GUIDE DE DÉPANNAGE

En cas de difficultés d'utilisation du lecteur de DVD-Vidéo, veuillez tout d'abord consulter cette liste de points à vérifier.

AVERTISSEMENT
N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.
Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

Symptôme	Remède
Pas d'alimentation	– Vérifiez que les deux fiches du câble d'alimentation sont connectées correctement. – Vérifiez qu'il y a bien du courant à la prise secteur en y branchant un autre appareil. – Vérifiez que le boîtier de piles est inséré correctement. – Vérifiez que l'adaptateur allume-cigares est branché correctement..
Image déformée	– Vérifiez que le disque ne comporte pas de traces de doigts et nettoyez le avec un chiffon doux en partant du centre vers la périphérie. – Parfois, une légère distorsion de l'image peut se produire. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
L'image est complètement déformée /en noir et blanc avec le menu du lecteur	– Le réglage NTSC/PAL est peut-être erroné. Faites correspondre les réglages de votre téléviseur et de votre lecteur.
Pas de son	– Vérifiez les branchements audio. Si vous utilisez un amplificateur HiFi, essayez une autre source sonore.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Remède
Le disque ne peut être lu	– Assurez-vous que l'étiquette du disque est orientée vers le haut. – Nettoyez le disque. – Vérifiez si le disque est défectueux en essayant avec un autre disque.
Le lecteur ne réagit pas à la télécommande	– Orientez la télécommande directement vers le capteur situé en façade du lecteur. Évitez tout obstacle pouvant interféfer avec le trajet du signal. Vérifiez ou remplacez les piles.
Image déformée ou image N/B avec disques DVD-Vidéo	– Utilisez uniquement des disques dont le format est compatible avec celui du téléviseur utilisé (PAL/NTSC).
Absence de son par la sortie numérique	– Vérifiez les branchements numérique. – Vérifiez dans le menu des réglages que la sortie numérique est activée.
Le lecteur ne répond pas à toutes les commandes pendant la lecture	– Ces commandes ne sont pas autorisées par le disque. – Consultez les instructions du disque.
Le lecteur chauffe	– La surface du lecteur chauffe lorsque celui-ci est utilisé pendant une période prolongée. Cette réaction est normale.
L'affichage s'affaiblit lorsque le cable d'alimentation secteur est débranché.	– L'appareil est en mode économie d'énergie afin d'allonger la durée de fonctionnement de la batterie. C'est normal. Ajustez la luminosité depuis la fonction MONITOR (SURVEILLANCE).

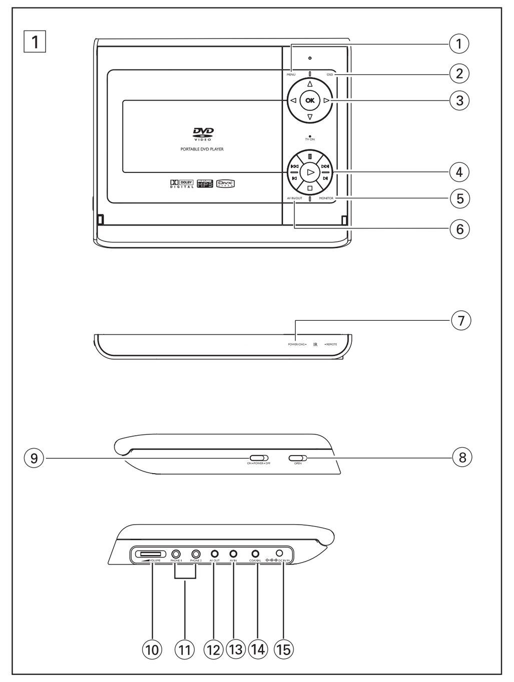
Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	19.4 x 17.1 x 3.2 cm 7.6 x 6.7 x 1.3 pouces
Poids	0.86 kg / 1.89 lb
Alimentation	CC 9V 2.2A
Consommation électrique	30W
Plage de température de fonctionnement	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Longueur d'onde du laser	650nm
Système vidéo	NTSC / PAL / AUTO
Bande passante	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Rapport signal sur bruit	≥ 85dB
Distorsion du son + bruit	≤ -80(1KHz)
Séparation des canaux	≥ 85dB
Gamme dynamique	≥ 80dB
Sortie	
Sortie audio (audio analogique)	Niveau de sortie: 2V ± 10%
Impédance de charge:	10KΩ
Sortie vidéo.	Niveau de sortie: 1Vp - p ± 20%
Impédance de charge:	75Ω

Dans un souci constant d'amélioration de ses produits, PHILIPS se réserve le droit de modifier le design et les caractéristiques de ce produit à tout moment.

Les modifications non autorisées par le fabricant peuvent annuler le droit des utilisateurs à utiliser cet appareil.



Español — DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Bandeja de disco (ver figura 1)

1. **MENU** ....Muestra la página MENU (MENÚ)
2. **OSD**..........Activación y desactivación del menú de pantalla (OSD)
3. **▲, ▼, ◀, ▶**..........Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abajo
   OK..........Confirmación de la selección del menú
4. **II**..........Pone en pausa la reproducción
   ▶..........Inicia / reanuda la reproducción
   ■..........Pulse dos veces para detener la reproducción
   ⏮ / ⏭..........Para acceder a los capítulos, pistas o títulos anteriores (⏮) o siguientes (⏭)
   ⏴ / ⏵..........Búsqueda hacia atrás (⏴) o búsqueda hacia delante (⏵)
5. **MONITOR**..........Pantalla de selección
   - ☼ Para ajustar el brillo con ◀ ▶
   - Para ajustar el color con ◀ ▶
   - ▭ Para ajustar la pantalla a 16:9 ó 4:3 con ◀ ▶
6. **AV IN/OUT**..........– A/V OUT
   – A/V IN (AUX)

Parte frontal del reproductor (ver figura 1)

7. **POWER/CHG**..........Indicador de alimentación y carga
   IR..........Sensor de infrarrojos para el control remoto

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Parte izquierda del reproductor (ver figura 1)

8. **⏏ OPEN**..........Abra la puerta de discos para insertar o extraer un disco
9. **ON . POWER . OFF**..........Enciende y apaga el reproductor

Parte derecha del reproducto (ver figura 1)

10. **VOLUME**..........Aumento / disminución de volumen
11. **PHONE 1 & 2**..........Conexión para auriculares
12. **AV OUT**..........Conector de salida de S-vídeo
13. **AV IN**..........Conector de entrada de audio y vídeo
14. **COAXIL**..........Conector de salida de audio digital
15. **DC IN 9V**..........Conector de alimentación

Precaución

El uso de mandos o ajustes o la ejectuccion de metodos que no sean los aqui descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

MANDO A DISTANCIA

Mando a distancia (ver figura 2)

1. **▲, ▼, ◀, ▶**..........Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abajo
   OK..........Confirmación de la selección
2. **VOL+ / -**..........Aumento/disminución de volumen
3. **⏮ / ⏭**..........Para acceder a los capítulos, pistas o títulos anteriores (⏮) o siguientes (⏭)
   II..........Pone en pausa la reproducción
   ▶..........Inicia / reanuda la reproducción
   ■..........Pulse dos veces para detener la reproducción
   ◀◀ / ▶▶..........Búsqueda hacia atrás (◀◀) o búsqueda hacia delante (▶▶)
4. **OSD**..........Activación y desactivación del menú de pantalla **(OSD)**
   I▶..........Cámara lenta
5. **AUDIO**..........Selector de idioma de audio
   ZOOM..........Aumenta la imagen de vídeo
6. **A > B**..........Repetición de secuencia
   PLAY-MODE..........Selecciona las opciones de orden de reproducción
7. **0 - 9**..........Teclado numérico
8. **MUTE**..........Silenciamiento
   REPEAT..........Repetición de capítulo, pista, título,disco
9. **RETURN**..........Para la página de menú de VCD
   ANGLE..........Selección del ángulo de cámara del DVD
10. **SUBTITLE**..........Selector de idioma de subtítulos
    LANGUAGE..........Selector de idioma
11. **MENU**..........Muestra la página MENU (MENÚ)
12. **SETUP**..........Accede al menú SETUP (Configuración)
13. **Puerto de infrarrojos**
14. **Compartimento de la batería**

INTRODUCCIÓN

Reproductor DVD portátil

Su equipo de reproductor DVD portátil es un reproductor de videodiscos digitales compatibles con el estándar DVD-Vídeo universal. Con él podrá disfrutar de las películas en toda su dimensión con verdadera calidad cinematográfica y sonido estéreo o multicanal (según el disco y la configuración del sistema).

El equipo también incorpora funciones exclusivas, tales como la selección de idioma de la pista de sonido y los subtítulos o la visualización desde diferentes ángulos de cámara (también dependiendo del disco).

Más aún, el Bloqueo de Disco de Philips le permitirá decidir qué discos pueden ver sus hijos y cuáles no. Pronto descubrirá lo sencillo que resulta controlar el reproductor, gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en combinación con el mando a distancia.

Desembalaje

En primer lugar, examine el embalaje del reproductor DVD-Vídeo, comprobando que contiene los siguientes elementos:

- Reproductor DVD portátil
- Adaptador del automóvil (12V)
- Paquete de pilas recargables
- Garantía
- Bolso de viaje (sólo PET725)
- Mandos a distancia
- Adaptador de CA / CC
- Manual de uso
- Cable AV

Emplazamiento

- Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.
- Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar directa.
- Si el reproductor DVD-Vídeo no puede leer correctamente los discos, utilice un CD/DVD de limpieza (disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparación. Otros métodos de limpieza pueden dañar irreversiblemente la lente.
- Mantenga siempre cerrada la bandeja para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- La lente se puede empañar si el reproductor DVD-Vídeo se traslada rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un CD/DVD.Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

Formatos de disco reproducibles

Además de los discos DVD-Vídeo, también podrá reproducir todo tipo de discos CD-Vídeo y CD-Audio (incluidos CDR, CDRW, DVD±R y DVR±RW).

INTRODUCCIÓN

DVD-Vídeo
Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical, serie, etc.), un disco puede incluir uno o más títulos, y cada título uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los títulos y por los capítulos.

CD-Vídeo
Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical, serie, etc.), un disco puede incluir uno o más pistas, y las pistas uno o más índices, según se indica en la carcasa del disco. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por las pistas y por los índices.

CD-Audio / CD-MP3/WMA
Los discos de CD-Audio / CD-MP3/WMA contienen únicamente pistas musicales, y se reconocen por el logotipo. Puede realizar reproducciones de la forma tradicional mediante las teclas del control remoto y/o la unidad principal de un sistema estéreo o mediante las opciones de presentación en pantalla (OSD) del televisor.

CD con archivos JPEG
También puede ver fotografías JPEG fijas en este reproductor.

Acerca de DivX (sólo PET725)
DivX es una popular tecnología de medios creada por DivX, Inc. Los archivos de medios DivX contienen vídeo comprimido a un alto nivel de compresión y con una alta calidad visual, que mantiene un archivo relativamente pequeño. Los archivos DivX pueden incluir también avanzadas funciones de medios como menús, subtítulos y pistas de audio alternativas. Muchos archivos de medios DivX pueden descargarse en línea, y además, puede crear sus propios archivos utilizando su contenido personal y herramientas fáciles de utilizar de DivX.com.

Zero Bright Dot™
Disfrute de imagen de la más alta calidad libre de los molestos puntos blancos de las pantallas LCD. Las pantallas LCD suelen presentar imperfecciones, denominadas "puntos brillantes" por la industria del LCD. Se consideró que un número limitado de puntos brillantes era efecto secundario inevitable de la producción en masa de pantallas LCD. Gracias a los estrictos procedimientos de control utilizados en nuestros reproductores de DVD portátiles, nuestras pantallas LCD están fabricadas con tolerancia cero a puntos brillantes. Determinados reproductores de DVD portátiles incluyen la política Philips Zero Bright Dot™ para garantizar una cualidad de pantalla óptima.

El servicio de garantía varía según la región. Póngase en contacto con su representante local Philips para obtener información más detallada.

Deutsch — FUNKTIONSÜBERSICHT

Bendienelemente an Hauptgerät (siehe Abbildung 1)

1. **MENU**..........Aufrufen des DVD-Disk-Menüs
2. **OSD**..........OSD-Bildschirmmenü ein / aus
3. **▲, ▼, ◀, ▶**..........Cursorsteuerung links / rechts /aufwärts / abwärts
   OK..........Menü-Auswahl akzeptieren / bestätigen
4. **II**..........Zum Anhalten der Wiedergabe
   ▶..........Zum Starten / Fortsetzen der Wiedergabe
   ■..........Zum Stoppen der Wiedergabe zweimal drücken
   ⏮ / ⏭..........Für vorherige (⏮) oder folgende (⏭) Kapitel, Stück oder Titel
   ⏴ / ⏵..........Suchlauf rückwärts (⏴) oder Suchlauf vorwärts (⏵)
5. **MONITOR**..........Auswahl Anzeige
   - ☼ Zum Anpassen der Helligkeit mit ◀ ▶
   - Farbe i mit ◀ ▶ anpassen
   - ▭ Zum Anpassen an das Format 16:9 oder 4:3 mit ◀ ▶
6. **AV IN/OUT**..........– A/V ODER S-VIDEO OUT
   – A/V IN (AUX)

Vorderseite des Players (siehe Abbildung 1)

7. **POWER/CHG**..........Strom- und Ladeanzeige
   IR..........Infrarotsensor für die Fernsteuerung

FUNKTIONSÜBERSICHT

Linke Seite des Players (siehe Abbildung 1)

8. **⏏ OPEN**..........Öffnet die die Lade zum Einlegen oder Entfernen der Disc
9. **ON . POWER . OFF**..........Zum Ein- und Ausschalten des Geräts

Rechte Seite des Players (siehe Abbildung 1)

10. **VOLUME**..........Lautstärke höher / niedriger
11. **PHONE 1 & 2**..........Kopfhöreranschluss
12. **A/V OUT**..........Audio-/Video-Ausgang
13. **A/V IN**..........Audio-/Video-Eingang
14. **COAXIL**..........Digitaler Audio-Ausgang
15. **DC IN 9V**..........Netzkabelanschluß

Achtung!

Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw.Verfahrensausführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine gefährliche Strahlendosierung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.

FERNBEDIENUNG

Fernbedienung (siehe Abbildung 2)

1. **▲, ▼, ◀, ▶**..........Cursorsteuerung links / rechts / aufwärts / abwärts
   OK..........Menü-Auswahl akzeptieren / bestätigen
2. **VOL + / -**..........Lautstärkeregelung
3. **⏮ / ⏭**..........Für vorherige (⏮) oder folgende (⏭) Kapitel, Stück oder Titel
   II..........Zum Anhalten der Wiedergabe
   ▶..........Zum Starten / Fortsetzen der Wiedergabe
   ■..........Zum Stoppen der Wiedergabe zweimal drücken
   ◀◀ / ▶▶..........Suchlauf rückwärts (◀◀) oder Suchlauf vorwärts (▶▶)
4. **OSD**..........OSD-Bildschirmmenü ein / aus
   I▶..........Zeitlupe
5. **AUDIO**..........Wahl der Audio-Synchronsprache
   ZOOM..........Zum Vergrößern des Videobildes
6. **A > B**..........Ablauf wiederholen
   PLAY-MODE..........Zum Auswählen der Optionen für die Wiedergabereihenfolge
7. **0 - 9**..........Zifferntastenfeld
8. **MUTE**..........Stummschaltung (Mute) EIN/AUS
   REPEAT..........Kapitel, Stück/Musiktitel,Titel, Disk wiederholen
9. **RETURN**..........Für die VCD-Menüseite
   ANGLE..........Wählen der DVDKameraperspektive
10. **SUBTITLE**..........Wahl der Untertitelsprache
    LANGUAGE..........Sprachauswahl
11. **MENU**..........Aufrufen des DVD-Disk-Menüs
12. **SETUP**..........Zum Öffnen des SETUP-Menüs
13. **Infrarot-Port**
14. **Batteriefach**

EINLEITUNG

Tragbarer DVD-Spieler

Dieser Tragbarer DVD-Spieler ist für die Wiedergabe von Digital-Video-Disks nach den universellen DVD-Video-Standard geeignet. Mit diesem Gerät können Sie Spielfilme in voller Länge in echter Kino-Qualität und Stereo- oder Mehrkanalton (abhängig von der jeweiligen Disk und Ihrer Anlage) genießen.
Die einzigartigen Funktionen von DVD-Video, wie Auswahl der Synchron-und Untertitelsprachen und verschiedener Kameraperspektiven (wiederum von der Disk abhängig) sind alle vorhanden.
Darüber hinaus bietet Ihnen die Disksperre von Philips die Möglichkeit, zu entscheiden, welche Disks sich Ihre Kinder ansehen dürfen. Sie werden feststellen, dass das Gerät dank der On-Screen-Display-Funktion und der Anzeige am Gerät zusammen mit der Fernbedienung außerordentlich benutzerfreundlich ist.

Auspacken

Prüfen Sie zuerst den Inhalt der Verpackung des DVD-Video-Spielers anhand der folgenden Liste:

- Tragbarer DVD-Spieler
- Auto-Adapter (12V)
- Wiederaufladbarer Batteriesatz
- Garantieschein
- Reisetasche (nur für PET725)
- Fernbedienung
- AC/DC Netzadapter
- Bedienungsanleitung
- AV-Kabel

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und flache Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizkörpern und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Wenn der DVD-Video-Spieler CDs/DVDs nicht einwandfrei liest, benutzen Sie zunächst eine handelsübliche Reinigungs-CD/DVD zur Reinigung der Optik, bevor Sie den DVD-Video-Spieler in die Reparatur geben. Andere Reinigungsmethoden können die Optik zerstören.
- Halten Sie die Schublade stets geschlossen, um das Ansammeln von Staub auf der Optik zu vermeiden.
- Die Optik kann beschlagen, wenn das Gerät unmittelbar von einer kalten in eine wärmere Umgebung gebracht wird. Die Wiedergabe einer CD/DVD ist in einem solchen Fall vorübergehend nicht möglich. Lassen Sie den DVD-Video-Spieler in der warmen Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdampft.

EINLEITUNG

Wiedergabefähige Discformate

Außer DVD-Video-Disks können alle Video-CDs und Audio-CDs (einschließlich CDR, CDRW, DVD±R und DVD±RW) wiedergegeben werden.

DVD-Video
Je nach Inhalt der Disk (Spielfilm,Videoclips, Fernsehserie usw.) können diese Disks einen oder mehrere Titel enthalten, und jeder Titel kann wiederum ein oder mehrere Kapitel umfassen. Für einen einfachen und bequemen Zugriff bietet das Gerät die Möglichkeit sowohl zwischen Titeln als auch zwischen Kapiteln zu wechseln.

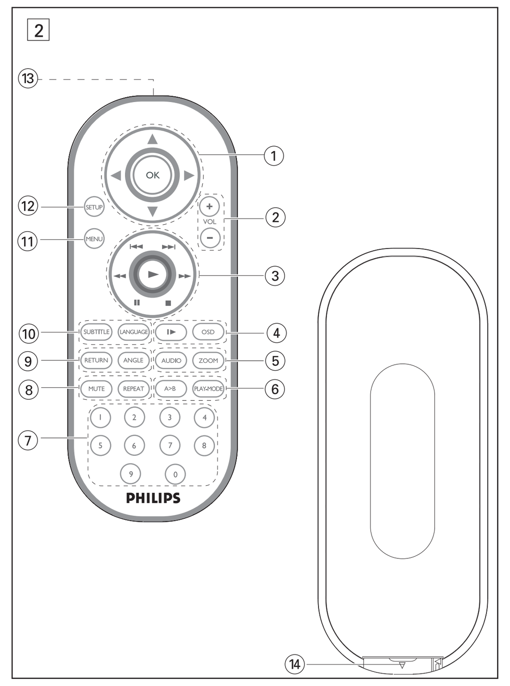
Video-CD
Je nach Inhalt der Disk (Spielfilm,Videoclips, Fernsehserie usw.) können diese Disks einen oder mehrere Titel enthalten, und jeder Titel kann wiederum ein oder mehrere Indexpunkte umfassen, wie auf der CD-Box angegeben. Für einen einfachen und bequemen Zugriff bietet das Gerät die Möglichkeit sowohl zwischen Titeln als auch zwischen Indexpunkten zu wechseln.

Audio-CD / MP3/WMA-CD
Audio-CDs / MP3/WMA-CDs enthalten nur Musiktitel. Sie können Discs auf konventionelle Weise mithilfe eines Stereosystems über die Tasten der Fernbedienung und/oder Haupteinheit oder über die Bildschirmanzeige am Fernsehgerät wiedergeben.

CD mit JPEG-Dateien
Sie können mithilfe des Players auch JPEG-Standbilder anzeigen.

Über DivX (nur für PET725)
DivX ist eine weit verbreitete und beliebte Medientechnologie, die von DivX Inc. entwickelt wurde. Videodateien im DivX-Format sind hochkomprimiert, wobei eine hohe Videoqualität des Films bei einer relativ geringen Dateigröße erhalten bleibt. Dateien im DivX-Format bieten Ihnen zudem weitere Medienfunktionen wie Menüauswahl, Untertitel und zusätzliche Audiotonspuren. Viele Dateien im DivX-Format können online heruntergeladen werden. Sie können auch schnell und einfach eigene DivX-Dateien aus Ihren persönlichen Dateien mit Hilfe der Software von DivX.com erstellen.

Zero Bright Dot™
Kommen Sie in den Genuss hochwertigster Bilder - ohne jegliche störenden Bildschirmpunkte und Pixelfehler auf dem LCD-Bildschirm. LCD-Displays weisen oft Fehler auf, die von der LCD-Industrie als "helle Pixelfehler" ("bright dots") bezeichnet werden. Eine geringe Anzahl dieser Fehler galt eine Zeit lang als unumgängliche Begleiterscheinung der LCD-Massenproduktion. Die Verfahren genauester Qualitätskontrolle, die Philips bei der Herstellung der tragbaren DVD-Player durchführt, gewährleistet die Produktion von LCD-Displays mit einer hellen Pixelfehler-"Zero Tolerance". Die Philips Zero Bright Dot™-Policy auf die tragbaren DVD-Player garantiert Ihnen höchste Displayqualität.
Garantieservice und Serviceleistungen sind regional unterschiedlich. Für mehr Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren Philips-Händler vor Ort.



INFORMACIÓN GENERAL

Fuente de alimentación

Esta unidad funciona con el adaptador de CA suministrado, adaptador del automóvil o paquete de baterías recargables.

- Compruebe que el voltaje que se indica en la placa tipo situada en las base del aprato coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, el adaptador de CA y la unidad podrían resultar dañados.
- No toque el adaptador de CA con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.
- Desenchufe el adaptador de CA de la toma o retire el paquete de baterías cuando la unidad no se utilice durante largos períodos de tiempo.
- Sujete el enchufe para desconectar el adaptador de CA. No tire del cable de alimentación.

Seguridad y Mantenimiento

- No desmonte la unidad ya que los rayos láser son peligrosos para la vista. Las reparaciones las debe realizar el personal de servicio cualificado.
- Desenchufe el adaptador de CA para cortar la alimentación si se derrama líquido o caen objetos en el interior de la unidad.
- No deje caer el reproductor ni deje caer ningún objeto sobre la misma. Los golpes fuertes y las vibraciones pueden causar averías.
- Seguridad en la audición: disfrute del sonido con un volumen moderado, la utilización de auriculares con volúmenes elevados pueden provocar daños en la audición.
- Importante (para modelos con auriculares incluidos): Philips garantiza la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculares suministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Philips.
- Seguridad vial: No utilice el aparato mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.
- No exponga el aparato a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No sumerja el reproductor al agua. El agua puede dañar seriamente el reproductor. La entrada de agua en el reproductor puede provocar daños importantes y oxidarla.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar el acabado del reproductor.
- No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras. no coloque ningún objeto peligroso sobre el aparato. (por ejemplo recipientes con líquidos,velas encendidas).
- La lente del reproductor no debe tocarse nunca!

Observación: Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.

INFORMACIÓN GENERAL

Manipulación de discos

- No escriba nunca en un disc ni le pegue etiquetas.
- No exponga directamente el disco a la luz solar y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- Tome siempre el CD por le borde y vuelva colocarlo en su caja después de utilizarlo para evitar rayarlo y que se ensucie.
- Si se ensucia el disco, límpielo con un paño en sentido radial, desde el centro hacia afuera.

Uso de la pantalla LCD

La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, puede apreciar minúsculos puntos negros o brillantes (rojo, azul, verde) que aparecen continuamente en la pantalla LCD. Se trata de un resultado normal del proceso de fabricación y no indica un funcionamiento incorrecto.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje esta compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PS, PE. El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

Información de Copyright

"DivX, DivX" Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan con licencia.

Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas de las empresas u organizaciones correspondientes.

La copia y distribución no autorizadas de grabaciones de Internet / CD / VCD / DVD infringen las leyes de derechos de autor y otros tratados internacionales.

Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. u otros países.

PREPARACIÓN

Alimentación

Uso del adaptador

Conecte el adaptador suministrado al aparato y a la fuente de alimentación principal (como se muestra).

✔ Nota

Para evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o desconectar el adaptador de ca.

Uso del adaptador del automóvil

Conecte el adaptador del automóvil suministrado al aparato y a la toma del encendedor de cigarrillos del automóvil.

✔ Nota

- Para evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o desconectar el adaptador para el coche.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.

Mando a distancia

1. Abra la compartimento de las pilas. Retire la pestaña de plástico protectora (sólo la primera vez).
2. Inserte 1 batería de 3 V de litio, tipo CR2025 y, a continuación, cierre el compartimento.

Precaución
- *Las pilas contienen sustancias químicas: una vez gastadas, deposítelas en el lugar apropiado.*
- *Si la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión. Sustitúyala sólo por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.*
- *Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas.*
- *Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.*

PREPARACIÓN

Instalación y carga del paquete de baterías*

1. Apague el aparato. Coloque el paquete de baterías como se muestra.
2. Conecte el adaptador suministrado al aparato y a la fuente de alimentación principal (como se muestra). Cárguelo hasta que el indicador rojo se apague (aproximadamente de 4,5 a 6,5 horas con la unidad apagada).

✔ Nota
- Es normal que el paquete de baterías se caliente al cargarse.
- ▭ aparece cuando la energía de la batería es escasa.

Desinstalación del paquete de baterías

1. Apague el aparato.
2. Desenchufe el adaptador de CA.
3. Dele la vuelta al reproductor.
4. Pulse el conmutador de bloqueo del paquete de baterías ❶.
5. Deslice el paquete de baterías hasta sacarlo, como se muestra ❷ ❸.

***Las baterías tienen un número de ciclos de carga limitados y podría ser necesario sustituirlas. La vida útil de la batería y el número de ciclos de carga varían según el uso y los ajustes de configuración.**

PREPARACIÓN

Conexiones

Conexión de los auriculares

Conecte los auriculares en el conector **PHONE 1** o **PHONE 2** de su aparato.

Conexión de equipo adicional

- Apague el reproductor antes de conectar otro equipo adicional.
- Puede conectar el reproductor a un televisor o amplificador para disfrutar de sus DVD o de un karaoke.

AV OUT

En el panel del DVD del reproductor, pulse **AV IN/OUT** para seleccionar A/V OUT.

AV IN

En el panel del DVD del reproductor, pulse **AV IN/OUT** para seleccionar ENTRADA A/V (AUX).

Conexión	Vídeo	Audio (Arriba)	Audio (Abajo)
Color	Amarillo	Blanco	Rojo

ALLGEMEINER INFORMATION

Stromversorgung

Diese Einheit wird über ein mitgeliefertes Netzteil, einen Autoadapter oder einen wiederaufladbaren Batteriesatz mit Strom versorgt.

- Nachprüfen, ob die auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite angegebene Netzspannung der örtlichen Netzspannung entspricht. Andernfalls können das Netzteil und die Einheit beschädigt werden.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit feuchten Händen, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) darauf, dass die Eingangsspannung des Adapters mit der des Autos übereinstimmt.
- Trennen Sie das Netzteil von der Steckdose bzw. entfernen Sie den Batteriesatz, wenn die Einheit über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Halten Sie den Stecker fest, um das Netzteil zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Sicherheits- und Betriebshinweise

- Vermeiden Sie die für Augen gefährlichen Laserstrahlen, indem Sie die Einheit nicht in Einzelteile zerlegen.Wartungs- und Reparaturarbeiten sollten von qualifiziertem Wartungspersonal ausgeführt werden.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, indem Sie die Verbindung zum Netzteil trennen, falls Flüssigkeit oder Objekte ins Geräteinnere gelangen.
- Lassen Sie die Spieler nicht fallen und lassen Sie keine anderen Gegenstände auf die Player fallen. Starke Erschütterungen und Schwingungen können zu Fehlfunktionen führen.
- Gesundheitsrisiken: Hören Sie Ihre Musik stets in einer moderaten Lautstärke. Der Gebrauch von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen.
- Wichtig (für Modelle mit Kopfhörern im Lieferumfang): Philips garantiert hinsichtlich der maximalen Soundleistung der Audioplayer die Erfüllung der entsprechenden zutreffenden Richtlinien nur dann, wenn die im Lieferumfang enthaltenen Originalkopfhörer verwendet werden. Wenn ein Kopfhörer ersetzt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler, um ein dem ursprünglich mitgelieferten Modell entsprechendes Modell zu erhalten.
- Verkehrssicherheit:Verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie Auto oder Rad fahren da Sie dadurch Unfälle verursachen könnten.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen durch Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie den Spieler nicht ins wasser fallen. Lassen Sie kein wasser an die kopfhörerbuchse oder in das batteriefach gelangen, da es sonst zu größeren schäden kommen kann.
- Verwenden Sie keine reinigungsmittel, die alkohol, ammoniak, benzol oder schleifmaterial enthalten, da hierdurch das gerät beschädigt werden kann.
- Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten benetzt oder bespritzt werden. Auf das Gerät dürfen keine Gefahrenquellen gestellt werden (z. B. mit einer Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, brennende Kerzen).
- Die Linse des Spielers sollte niemals berührt werden!

Anmerkung:Wird der Player über einen längeren Zeitraum verwendet, erwärmt sich die Oberfläche. Dies ist normal.

ALLGEMEINER INFORMATION

Umgang mit Discs

- Niemals auf eine disc schreiben oder Aufkleber an ihr anbringen.
- Setzen Sie die Disc nicht direktem Sonnenlicht oder zu starker Wärme aus.
- Die disc stets am Rand anheben und nach Gebrauch wieder in ihre Schutzhülle einlegen, um Kratzer und Staubeinwirkung zu vermeiden.
- Wenn eine Disk verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem Reinigungstuch.Wischen Sie die Disk geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber.

LCD-Display verwenden

Das LCD-Display ist mithilfe von Hochpräzisionstechnik hergestellt worden. Sie sehen jedoch ggf. kleine schwarze und/oder helle Punkte (rot/blau/grün), die fortwährend auf dem Bildschirm erscheinen. Dies ist ein normales Ergebnis des Herstellungsverfahren und kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

Umweltinformationen

Alles über üssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Die Verpackung ist leicht in Monomaterialien aufteilbar:Wellpappe, Polystyrol und Kunststoff. Ihr Gerät besteht aus Materialien,die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können.Bitte halten Sie sich beim. Recy-celn von Verpackungsmaterial,erschöpften Batterien und alter Ausrüstung an örtliche Bestimmungen.

Copyright Informationen

"DivX, DivX" Certified und die entsprechenden Logos sind Marken von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.
Alle Marken und Produktnamen sind Marken der jeweiligen Unternehmen und Organisationen.
Die unautorisierte Vervielfältigung sowie der Vertrieb von Internet / CD /VCD / DVD Aufnahmen stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar und ist strafbar.
Windows Media und das Windows-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

VORBEREITUNG

Stromversorgung

Der Gebrauch des Netzadapters

Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an das Gerät und an einer Netzsteckdose (wie abgebildet) an.

✔ Tipp

Um jeglichen Schaden an Ihrem Player zu vermeiden, schalten Sie das Gerät bitte aus, bevor Sie den AC-Netzadapter anschließen beziehungsweise entfernen.

Verwenden des Autoadapters

Schließen Sie den mitgelieferten Autoadapter an das Gerät und die Autozigarettenanzünderbuchse an.

✔ Tipp
- Um jeglichen Schaden an Ihrem Player zu vermeiden, schalten Sie das Gerät bitte aus, bevor Sie den Autoadapter anschließen beziehungsweise entfernen.
- Achten Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) darauf, dass die Eingangsspannung des Adapters mit der des Autos übereinstimmt.

Fernbedienung

1. Öffnen Sie den Batteriefachs. Entfernen Sie den Schutzstreifen aus Kunststoff (nur bei der ersten Verwendung).
2. Legen Sie eine Lithium-Batterie (3 V) vom Typ CR2025 ein, und schließen Sie das Fach.

Achtung!
- *Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.*
- *Bei unsachgemäßen Austausch der Akkubatterie besteht Explosionsgefahr. Bitte nur durch gleichen oder äquivalenten Batterietyp ersetzen.*
- *Die unsachgemäße Benutzung von Batterien führt zu austretendem. Elektrolyt und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien.*
- *Die Batterien herausnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.*

VORBEREITUNG

Einlegen und Aufladen des Batteriesatzes*

1. Schalten Sie das Gerät aus. Legen Sie den Batteriesatz wie abgebildet ein.
2. Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an das Gerät und an einer Netzsteckdose (wie abgebildet) an. Laden Sie den Batteriesatz auf, bis die Rotfarbene Anzeige erlischt (ca. 4,5 - 6,5 Stunden, wenn das Gerät nicht verwendet wird).

✔ Tipp
- Es ist normal, dass sich der Batteriesatz beim Aufladen erwärmt.
- ▭ wird bei niedrigem Akkubatteriestand auf dem Display angezeigt.

Entfernen des Batteriesatzes

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Trennen Sie das Netzteil.
3. Stellen Sie den Player auf die Oberseite.
4. Drücken Sie den Sperrschalter des Batteriesatzes nach unten ❶.
5. Verschieben Sie den Batteriesatz wie abgebildet ❷ ❸.

*** Die Anzahl der Ladezyklen der Akkus ist begrenzt. Daher ist ein letztendlicher Austausch der Akkus notwendig. Leistungsdauer und Anzahl der Ladezyklen der Akkus hängen von Verwendung und Einstellungen ab.**

VORBEREITUNG

Anschlüsse

Anschließen von Kopfhörern

Schließen Sie den Kopfhörer an der Buchse **PHONE 1** oder **PHONE 2** am Gerät an.

Anschließen zusätzlicher Geräte

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie zusätzliche Geräte anschließen.
- Sie können den Player an ein Fernsehgerät oder einen Verstärker anschließen, um DVDs wiedergeben und die Karaoke- Funktion nutzen zu können.

AV OUT

Zur Auswahl von A/V OUT drücken Sie **AV IN/OUT** auf dem Frontpanel des DVD-Players.

AV IN

Drücken Sie **AV IN/OUT** zur Auswahl von A/V IN (AUX) (A/V-In Aux) auf dem Frontpanel des DVD-Players.

Anschluss	Video	Audio (aufwärts)	Audio (abwärts)
Farbe	Gelb	Weiß	Rot

COPYRIGHT INFORMATION

The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR

Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.

MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.

Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

PREPARACIÓN

Digital Audio Out

✔ Consejo útil:

- También puede utilizar un conector COAXIAL para la salida de audio digital.
- Consulte los manuales de usuario del equipo adicional para obtener más información sobre la conexión.
- Los reproductores son compatibles con los televisores NTSC/PAL/AUTO.

EXPLICACIONES GENERALES

Acerca de este manual

Este manual ofrece instrucciones básicas para el funcionamiento del reproductor DVD. Sin embargo, algunos discos DVD requieren un uso específico o permiten un uso limitado durante la reproducción. En tales casos, la unidad quizá no responda a todas las órdenes, por lo que deberá leer las instrucciones facilitadas en el disco. Si en la pantalla del televisor aparece la indicación ⊘ significa que el reproductor o el disco no permiten realizar la operación.

Mando a distancia

- Salvo indicación en contrario, todas las operaciones pueden realizarse desde el mando a distancia. Apunte siempre con el mando directamente al reproductor, asegurándose de que no haya obstáculos en la trayectoria del haz infrarrojo.
- También pueden usarse los botones correspondientes del panel frontal de la unidad (en su caso).

Navegación por el menú

- El reproductor dispone de un sistema intuitivo de navegación por los menús que le guiará a través de los diferentes ajustes y operaciones.
- Utilice las teclas de función para activar o desactivar las operaciones correspondientes.
- Utilice ▲, ▼, ◀, ▶ para explorar los menús.
- Pulse **OK** para confirmar la selección.

OPERACIÓN BÁSICA

Cómo acceder a la configuración de idioma de OSD

El inglés es el idioma predeterminado de la presentación en pantalla (OSD) del reproductor. Puede seleccionar inglés, francés, español, alemán, chino simplificado o chino tradicional para la visualización en pantalla del reproductor.

Países	Opciones de idioma de OSD
Europeos	Inglés, Francés, Español, Alemán
Americanos	Inglés, Francés, Español
Asia-Paci'ficos	Inglés,Chino Tradicional, Chino Simplificado

1. Sitúe el conmutador **POWER** en **ON** para encender el reproductor.
2. Pulse **SET UP** para abrir el menú de configuración.
3. Seleccione **GENERAL SETUP** (Configuración general) y pulse **OK**.
4. Desplácese y seleccione **OSD LANG** (Idioma de OSD) y pulse ▶ para seleccionar las opciones de idioma de la presentación en pantalla (OSD).
5. Seleccione el idioma que desee y pulse **OK**.

Inserción de discos y encendido

1. Pulse **OPEN** para abrir la bandeja de discos.
2. Deposite el disco elegido en la bandeja, con la etiqueta hacia arriba (también en el caso de los discos DVD de doble cara). Compruebe que queda perfectamente asentado en el hueco correcto.
3. Presiones lentamente la bandeja para cerrarla.
4. Sitúe el conmutador **POWER** en **ON** para encender el reproductor.

✔ Nota

Durante la reproducción se oirá un ruido mecánico normal.

OPERACIÓN BÁSICA

Reproducción de un disco DVD-Vídeo

Después de encenderlo, inserte el disco y cierre la bandeja; la reproducción se inicia automáticamente. En la pantalla aparece el tipo de disco cargado. El disco puede invitarle a seleccionar una opción de un menú. Utilice los botones ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la opción y después pulse **OK**.

Observación: Puesto que es habitual que las películas en DVD salgan al mercado en fechas distintas en una u otra parte del mundo, todos los reproductores poseen un código territorial y los discos pueden incluirlo como opción. Si inserta un disco cuyo código territorial no coincide con el del reproductor, en la pantalla aparecerá una advertencia al respecto. El disco no se reproducirá y deberá extraerse de la unidad.

Reproducción de un CD-audio, CD-Vídeo o de disco Divx

- Después de encender la unidad, inserte el disco y cierre la bandeja; la pantalla mostrará el tipo de disco cargado e información sobre el contenido del mismo. Pulse ▶ para iniciar la reproducción.
- Mientras reproduce VCD con MTV/Karaoke, pulse las teclas numéricas (0-9) para seleccionar la pista y pulse ▶ o **OK** para reproducirla. Pulse **RETURN** para volver al menú de la selección.

Reproducción de un disco Divx® (sólo PET725)

- Philips proporciona el código de registro de vídeo a petición (VOD) DivX® que permite alquilar y adquirir vídeos mediante el servicio VOD DivX® Si desea obtener más información, visite www.divx.com/vod.
- Seleccione de VOD DivX® en el menú SETUP (Configuración).
- Aparecerá el código de registro.
- Utilice el código de registro para adquirir o alquilar vídeos del servicio VOD DivX® en www.divx.com/vod. Siga las instrucciones y descargue el vídeo en un CD-R para su reproducción en este reproductor de DVD.

✔ Nota:

Los vídeos descargados de VOD DivX® sólo se pueden reproducir en este reproductor de DVD.

OPERACIÓN BÁSICA

Reproducción de un discos MP3 / WMA

Están disponibles las siguientes funciones de reproducción para CD de MP3 / WMA.. Consulte las secciones correspondientes para obtener más información.

Control de volumen, salto de pistas, búsqueda, repetición, reproducción aleatoria etc.Utilice las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la carpeta de música seleccionada. Pulse **OK** para reproducirla.

✔ Nota:

No es posible reproducir archivos WMA protegidos contra copia.

Reproducción de disco JPEG

Utilice las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la carpeta de imágenes seleccionada. Pulse **OK**. El reproductor se inicia automáticamente en modo de presentación de diapositivas.

Con la visualización de pantalla completa, aparecerá el resto de archivos JPEG, uno a uno, situados en la carpeta seleccionada en ese momento.

- Utilice ◀, ▶ para rotar la imagen.
- Utilice ▲ para subir o bajar.
- Utilice ▼ para girar a la izquierda o a la derecha.
- Durante la presentación de diapositivas, pulse **MENU** para volver a la pantalla de la carpeta.
- Pulse ■ para acceder a la previsualización de un grupo.
- Utilice ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la imagen de previsualización y acceder a las funciones en pantalla.

Observación: Salvo especificación en contrario, todas las operaciones descritas se refieren al mando a distancia.

VORBEREITUNG

Digital Audio Out

✔ Tipp
- Sie können auch die Buchse COAXIAL als digitalen Audioausgang verwenden.
- Weitere Informationen zum Anschließen zusätzlicher Geräte finden Sie in den Benutzerhandbüchern der jeweiligen Geräte.
- Der Player unterstützt NTSC/PAL/AUTO-Fernsehgeräte.

ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Zu diesem Handbuch

Diese Bedienungsanleitung enthält die Grundlagen zur Bedienung dieses DVD-Spielers. Einige DVD-Disks werden jedoch so produziert, dass sie bestimmte Bedienungsschritte erfordern oder nur eine eingeschränkte Bedienung während der Wiedergabe erlauben. In solchen Fällen wird das Gerät nicht auf alle Bedienungsbefehle reagieren. In einem solchen Fall lesen Sie bitte die Anweisungen in dem Beiheft der Disk.

Wenn ein ⊘ auf dem Fernsehbildschirm erscheint, wird der betreffende Bedienungsschritt vom DVD-Spieler oder von der Disk nicht akzeptiert.

Fernbedienung

- Außer in Fällen, in denen dies ausdrücklich angegeben wird, können alle Gerätefunktionen mit Hilfe der Fernbedienung gesteuert werden. Zeigen Sie mit der Fernbedienung stets direkt auf das Gerät und vergewissern Sie sich, dass das Infrarotsignal nicht von irgendwelchen Gegenständen behindert wird.
- Wenn entsprechende Tasten auf der Gerätevorderseite vorhanden sind, können diese ebenfalls benutzt werden.

Menünavigation

- Ihr Player verfügt über ein intuitives Menünavigationssystem, das Sie durch die verschiedenen Einstellungen und Vorgänge führt.
- Verwenden Sie die Funktionstasten, um die jeweiligen Vorgänge zu aktivieren / deaktivieren.
- Durchsuchen Sie Menüs mit ▲, ▼, ◀, ▶.
- Drücken Sie die Taste **OK** zur Bestätigung der Auswahl.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

Einschalten für OSD-Spracheinrichtung

Die Bildschirmanzeige des Players ist standardmäßig auf Englisch gestellt. Sie möchten möglicherweise Englisch, Französisch, Spanisch, Deutsch,Vereinfachtes Chinesisch oder Traditionelles Chinesisch für das OSD-Menü auf Ihrem Player verwenden

Länder	OSD-Sprachoptionen
Europäische	Englisch, Französisch, Spanisch, Deutsch
Amerikanische	Englisch, Französisch, Spanisch
Asien-Pazifische	Englisch,Traditionelles Chinesisch,Vereinfachtes Chinesisch

1. Schieben Sie den Schalter **POWER** auf **ON**, um den Player einzuschalten.
2. Drücken Sie auf **SET UP**, um das Einrichtungsmenü zu öffnen.
3. Wählen Sie **GENERAL SETUP** (Allgemeine Einrichtung), und drücken Sie **OK**.
4. Gehen Sie zu **OSD LANG** (OSD-Sprache), und drücken Sie zur Auswahl aus den OSD-Sprachoptionen ▶.
5. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus, und drücken Sie **OK**.

Einlegen von Disks und Einschalten des Geräts

1. Drücken Sie die Taste **OPEN**, um das Disc-Fach zu öffnen.
2. Legen Sie die gewünschte Disk mit dem Aufdruck nach oben in die Schublade ein (auch wenn es sich um eine doppelseitige DVD-Disk handelt). Vergewissern Sie sich, dass sie richtig in die Vertiefung eingelegt wurde.
3. Drücken Sie vorsichtig die Fachs um die Fachs zu schließen.
4. Schieben Sie den Schalter **POWER** auf **ON**, um den Player einzuschalten.

✔ Tipp:

Während der Wiedergabe ist ein normales mechanisches Geräusch zu hören.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

Wiedergabe einer DVD-Video-Disk

Nach dem Einschalten, Einlegen der Disc und Schließen des Fachs wird die Wiedergabe automatisch gestartet. Auf dem Bildschirm wird der eingelegte Disctyp angezeigt. Sie erhalten möglicherweise eine Aufforderung, ein Menüpunkt aus einem Menü zu wählen. Steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten ▲, ▼, ◀, ▶ auf die gewählte Option und drücken Sie die Taste **OK**.

Anmerkung: Da es üblich ist, dass DVD-Filme zu unterschiedlichen Zeitpunkten in den verschiedenen Regionen der Welt veröffentlicht werden, sind alle DVD-Spieler mit einem Ländercode versehen und können Disks zusätzlichen Ländercode enthalten.Wenn Sie eine Disk mit einem anderen Ländercode als den Ihres DVDSpielers einlegen, erscheint der Hinweis zum Ländercode auf dem Bildschirm. Die Disk kann nicht wiedergegeben werden und ist aus dem Gerät zu entfernen.

Wiedergabe einer Audio-CD oder Video-CD

- Nach dem Einschalten, Einlegen der Disc und Schließen des Fachs werden der eingelegte Disctyp sowie Informationen zum Discinhalt auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie die Taste ▶, um die Wiedergabe zu starten.
- Bei der Wiedergabe einer VCD mit MTV/Karaoke wählen Sie mithilfe der Zifferntasten (0-9) den Titel aus und drücken zur Wiedergabe ▶ oder **OK**. Drücken Sie '**RETURN**', um zum Auswahlmenü zurückzukehren.

Wiedergaben einer DivX®-Disc (nur für PET725)

- Philips stellt Ihnen den DivX® VOD(Video On Demand) Registrierungscode zur Verfügung, mit dem Sie Videos über den DivX® VOD Service ausleihen bzw. erwerben können.Weitere Informationen finden Sie unter www.divx.com/vod.
- Auswahl eines DivX®VOD über das SETUP-Menü.
- Der Registrierungscode wird angezeigt.
- Verwenden Sie den Registrierungscode, um Videos beim DivX® VOD Service unter www.divx.com/vod auszuleihen bzw. zu erwerben. Befolgen Sie die Anweisungen, und speichern Sie das Video zur Wiedergabe auf diesem DVD-Player auf einer CD-R.

✔ Tipp:

Alle von DivX® VOD übertragenen Videos können ausschließlich mit diesem DVD-Player wiedergegeben werden.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

Wiedergabe von WMA / MP3-CD

Die folgenden Wiedergabeoptionen stehen für WMA / MP3-CDs zur Verfügung. Weitere Informationen erhalten Sie in den entsprechenden Abschnitten. Lautstärkeregelung, Überspringen von Titeln, Suchen,Wiederholen, Shuffle etc. Markieren Sie mithilfe der Tasten ▲, ▼, ◀, ▶ den gewünschten Ordner mit Musikdateien. Drücken zur Wiedergabe **OK**.

✔ Tipp

Die Wiedergabe von kopiergeschützten WMA-Dateien ist nicht möglich.

Wiedergabe einer JPEG-Disc

Markieren Sie mithilfe der Tasten ▲, ▼, ◀, ▶ den gewünschten Ordner mit Bilddateien. Drücken Sie die Taste **OK**. Wechselt der Player automatisch in den Diaschaumodus.
Dadurch werden auf dem gesamten Bildschirm die restlichen JPEG-Dateien im ausgewählten Ordner einzeln angezeigt.

- Mit ◀, ▶ das Bild drehen.
- Mit ▲ nach oben/unten kippen.
- Mit ▼ nach links/rechts kippen.
- Drücken Sie während der Diashow '**MENU**', um zur Ordneransicht zurückzukehren.
- Drücken Sie ■, um zur Gruppenvoransicht zu gelangen.
- Mit ▲, ▼, ◀, ▶ das Vorschaubild markieren und auf die Bildschirmfunktionen zugreifen.

Anmerkung: Außer wenn anders angegeben, beziehen sich alle beschriebenen Bedienungsschritte auf den Betrieb mit der Fernbedienung.

INFORMACIÓN DE COPYRIGHT

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.

DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

COPYRIGHT INFORMATIONEN

Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräulichen Zwecken nicht verwendet werden.

ENTSORGUNG IHRES ALTEN GERÄTS

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

Richten Sie s6ich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer. Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Cambio de título / pista / capítulos

Si un disco tiene más de un título o pista (lo que se puede comprobar tanto en la barra de menú como en la pantalla del reproductor), puede cambiar de un título a otro de la siguiente manera:

- Pulse ⏭ brevemente durante la reproducción para seleccionar el siguiente título o pista.
- Pulse ⏮ brevemente durante la reproducción para regresar al principio del título o pista actual.
- Para ir directamente a algún título, pista o capítulo, introduzca el número correspondiente utilizando las teclas numéricas (0-9).

Imágenes congeladas y por fotogramas

Pulse **II** varias veces para acceder a las siguientes opciones de imágenes fijas e individuales (una imagen cada paso):

II x 1	Pausa / imágenes por fotogramas
II x 2	En la pantalla aparece II▶

Después de que aparezca el icono II▶ en la pantalla, pulse **II** varias veces para reproducir imagen a imagen. Pulse **OK** para reanudar la reproducción normal.

Búsqueda

Pulse ⏵ varias veces para acceder a las siguientes opciones de búsqueda hacia delante:
Pulse ⏴ varias veces para acceder a las siguientes opciones de búsqueda hacia atrás:

⏴	⏵
2 X hacia atrás	2 X hacia delante
4 X hacia atrás	4 X hacia delante
8 X hacia atrás	8 X hacia delante
16 X hacia atrás	16 X hacia delante
32 X hacia atrás	32 X hacia delante
velocidad normal velocidad normal	velocidad normal velocidad normal

Pulse **OK** o ▶ para reanudar la reproducción normal.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Cámara lenta

Pulse I▶ varias veces para acceder a las siguientes opciones de reproducción lenta:

x 1	1/2	x 5*	1/2 x hacia atrás
x 2	1/4	x 6*	1/4 x hacia atrás
x 3	1/8	x 7*	1/8 x hacia atrás
x 4	1/16	x 8*	1/16 x hacia atrás

Pulse **OK** o ▶ para reanudar la reproducción normal.
**Sólo para DVD*

Cambio de la salida de audio

Pulse **AUDIO** varias veces para acceder a las siguientes opciones de audio.

x 1	MONO IZQUIERDO	x 2	MONO DERECHO
x 3	MONO MIXTO	x 4	ESTÉREO

ZOOM

La función de zoom le permite ampliar la imagen y seleccionar distintas posiciones de panorámico. Pulse **ZOOM** varias veces para seleccionar las siguientes opciones de zoom.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	visualización normal		

Silencio

Pulse **MUTE** una vez para silenciar el volumen del reproductor. Pulse **MUTE** de nuevo para desactivar esta función.

Repetición

Pulse **REPEAT** varias veces para las siguientes opciones de repetición:

	Acciones de DVD	Acciones de VCD
x 1	repetir capítulo	repetir pista
x 2	repetir título	repetir todo
x 3	repetir todo	cancelar repetición
x 4	cancelar repetición	

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Repetición A > B

Para repetir o reproducir en bucle una secuencia de un título:
- Pulse **A > B** desde el punto deseado de comienzo. En la pantalla aparec ↻ **A** .
- Pulse de nuevo **A > B** cuando llegue al final del fragmento deseado. En la pantalla aparece ↻ **AB** y se inicia la reproducción de la secuencia.
- Pulse **A > B** de nuevo para salir de la secuencia.

Modos de reproducción

Pulse **PLAY MODE** varias veces para acceder a las siguientes opciones de orden de reproducción:

x 1	REPRODUCCIÓN ALEATORIA	x 2	ALEATORIO
x 3	PROGRAMA		

Utilice **(0-9)** y **OK** para introducir ajustes específicos.

Aumento/disminución de volumen

- Pulse +/- para aumentar o disminuir el volumen de reproducción en el control remoto.
- Utilice el interruptor giratorio del lado derecho de la unidad.

Monitor (controle de la unidad principal)

Pulse **MONITOR** varias veces y utilice ◀ / ▶ para ajustar el brillo, el color y el modo de visualización (pantalla normal o completa.

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DE LOS DISCOS DVD

Comprobación del contenido de los discos DVD-Vídeo: **Menús**

En el caso de los títulos y capítulos, los menús de selección pueden estar incluidos en el disco. El menú del DVD le permite seleccionar opciones. Pulse el botón numérico correspondiente, o bien utilice los botones ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la opción y pulse **OK**.

Menú de disco

Pulse **MENU**. El menú puede incluir ángulos de cámara, idiomas de audio y subtítulos, y capítulos del título.

Ángulo de cámara

Si el disco contiene secuencias grabadas desde distintos ángulos, aparecerá un icono indicando el número de ángulos disponibles, así como el ángulo actual. Si lo desea, puede cambiar el ángulo de cámara.

Pulse **ANGLE** varias veces hasta alcanzar el ángulo de visualización deseado.

Para volver al ángulo de visualización normal, pulse **ANGLE** varias veces hasta que no aparezca en la pantalla ningún mensaje relacionado con los ángulos.

Cambio del idioma de audio

Pulse **LANGUAGE**. Si el disco actual cuenta con distintas opciones de idioma, éstas aparecerán ahora en pantalla. Pulse **LANGUAGE** varias veces hasta alcanzar la opción de idioma deseada.

Subtítulos

Pulse **SUBTITLES**. Si el disco actual cuenta con distintas opciones de subtítulos, éstas aparecerán ahora en pantalla.
Pulse **SUBTITLES** varias veces hasta alcanzar la opción de subtítulos deseada.

FUNCIONAMIENTO DE OSD

Además de utilizar las teclas del control remoto, también puede cambiar las opciones de reproducción de disco desde las opciones de presentación en pantalla (OSD).

1. Pulse **OSD** durante la reproducción. Aparece una lista de funciones.
2. Utilice los botones ▲ ▼ para resaltar la opción.

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

ARCHIVO	introduzca el número de archivo deseado.
TÍTULO	introducir el número de título deseado
CAPÍTULO	introducir el número de capítulo deseado
AUDIO	seleccionar las opciones de audio
SUBTÍTULOS	seleccionar las opciones de subtítulos
ÁNGULO	seleccionar las opciones de ángulo de cámara
HORA DEL ARCHIVO	introduzca el punto de inicio para la hora de reproducción del archivo.
HORA TT	seleccionar las opciones de ángulo de cámara
HORA CH	introducir el punto de inicio de la hora de reproducción del capítulo
REPETIR	seleccionar las opciones de repetición
TIME DISP.	seleccionar las opciones de visualización de la hora

3. Utilice **(0-9)** para introducir ajustes específicos.
4. Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.
5. Pulse **OSD** para salir.

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Wählen eines anderen Titel / Track / Kapitel

Wenn eine Disk mehr als einen Titel oder ein Stück enthält, können Sie wie folgt einen anderen Titels / Musikstücks / Kapitel anwählen:

- Drücken Sie kurz Taste ⏭ während der Wiedergabe,um den nächsten Titel/das nächste Stück zu wählen.
- ADrücken Sie kurz die Taste ⏮ um zum vorigen Titel / Stück zurückzukehren.
- Um direkt zu einem Titel,Track oder Kapitel zu gelangen, geben Sie die jeweilige Ziffer mithilfe der numerischen Tasten **(0-9)** ein.

Standbild und Einzelbildwiedergabe

Drücken Sie wiederholt die Taste **II** für die folgenden Standbild- und Bild-für-Bild-Optionen:

II x 1	Pause / Standbild
II x 2	II▶ erscheint auf dem Bildschirm.

Nachdem das Symbol II▶ auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie wiederholt **II** für eine Bild-für-Bild-Wiedergabe. Drücken Sie die Taste **OK** um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Suchlauf

Drücken Sie wiederholt ⏵ für die folgenden Optionen zur Vorwärtssuche. Drücken Sie wiederholt ⏴ für die folgenden Optionen zur Rückwärtssuche.

⏴	⏵
2 X rückwärts	2 X vorwärts
4 X rückwärts	4 X vorwärts
8 X rückwärts	8 X vorwärts
16 X rückwärts	16 X vorwärts
32 X rückwärts	32 X vorwärts
Normale Geschwindigkeit	Normale Geschwindigkeit

Drücken Sie die Taste **OK** auf ▶ um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Zeitlupe

Drücken Sie wiederholt die Taste I▶ für die folgenden Optionen der Zeitlupenwiedergabe:

x 1	1/2	x 5*	1/2 x rückwärts
x 2	1/4	x 6*	1/4 x rückwärts
x 3	1/8	x 7*	1/8 x rückwärts
x 4	1/16	x 8*	1/16 x rückwärts

Drücken Sie die Taste **OK** auf ▶ um die normale Wiedergabe fortzusetzen.
**nur für DVDs*

Ändern der Audioausgabe

Drücken Sie wiederholt **AUDIO** für die folgenden Audiooptionen.

x 1	Mono Links	x 2	Mono Rechts
x 3	Mono Gemischt	x 4	Stereo

ZOOM

Die Zoom-Funktion bietet die Möglichkeit, das Videobild zu vergrößern und das vergrößerte Bild zu verschieben. Drücken Sie wiederholt **ZOOM**, um die folgenden Zoomoptionen auszuwählen.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	normale Anzeige		

Stummschaltung

Drücken Sie einmal **MUTE**, um den Player stumm zu schalten. Drücken Sie **MUTE** erneut, um die Stummschaltung zu deaktivieren.

Wiederholen

Drücken Sie wiederholt **REPEAT** für die folgenden Wiederholungsoptionen:

	DVD-Aktionen	VCD-Aktionen
x 1	Wiederholen des Kapitels	Wiederholen des Tracks
x 2	Wiederholen des Titels	Alles wiederholen
x 3	Alles wiederholen	Abbrechen der Wiederholung
x 4	Abbrechen der Wiederholung	

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Wiederholfunktion A-B

Zur Wiederholung oder Endloswiedergabe einer Bildfolge innerhalb eines Titels:
- Drücken Sie die Taste **A > B** am gewählten Startpunkt. ↻ **A** erscheint auf dem Bildschirm.
- Drücken Sie die Taste **A > B** am gewählten Endpunkt. ↻ **AB** erscheint im Display und die Wiederholung des Abschnitts beginnt.
- Drücken Sie erneut **A > B** , um die Sequenz zu beenden.

Wiedergabemodi

Drücken Sie wiederholt **PLAY-MODE** für die folgenden Optionen zur Wiedergabereihenfolge:

x 1	ZUFALL	x 2	ZUFÄLLIG
x 3	PROGRAMMIEREN		

Geben Sie mithilfe der Tasten **(0-9)** und **OK** die spezifischen Einstellungen ein.

Lautstärke höher/niedriger

- Drücken Sie +/–, Lautstärke mithilfe der Fernbedienung erhöhen oder zu verringern oder
- Verwenden Sie alternativ den Drehwahlschalter auf der rechten Seite des Geräts.

Monitor (Bedienelemente am Hauptgerät)

Drücken Sie wiederholt **MONITOR**, und verwenden Sie die Tasten ◀ / ▶ um Helligkeit, Farbe und Anzeigemodi (normal oder Vollbildschirm) anzupassen.

SPEZIELLE DVD-FUNKTIONEN

Kontrollieren des Inhalts von DVD-Video-Disks: **Menüs**.
Für Titel und Kapitel sind häufig Auswahlmenüs auf der Disk vorhanden. Die DVD-Menüfunktion bietet die Möglichkeit der Auswahl aus diesen Menüs. Drücken Sie die entsprechende Zifferntaste; oder steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten ▲, ▼, ◀, ▶ auf die gewünschte Auswahl und drücken Sie die Taste **OK**.

Disk-Menü

Drücken Sie die Taste **MENU.** Das Menü kann zum Beispiel Kameraeinstellwinkel, Synchronsprachen und Untertiteloptionen und Kapitel für den Titel enthalten.

Kameraperspektive

Wenn die Disk Szenenabläufe enthält, die aus unterschiedlichen Kameraperspektiven aufgenommen wurden, erscheint das Kameraperspektiven-Symbol und wird die Anzahl der verfügbaren Kameraperspektiven und die derzeit wiedergegebene Kameraperspektive angezeigt. Sie können daraufhin die Kameraperspektive wechseln, wenn Sie dies wünschen.

Drücken Sie wiederholt **ANGLE** , bis Sie den gewünschten Betrachtungswinkel erreicht haben.

Um zum normalen Betrachtungswinkel zurückzukehren, drücken Sie wiederholt **ANGLE**, bis keine Nachricht mehr angezeigt wird, die sich auf den Betrachtungswinkel bezieht.

Ändern der Synchronsprache

Drücken Sie die Taste **LANGUAGE**.Verfügt die aktuelle Disc über verschiedene Sprachoptionen, wird dies jetzt auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie wiederholt **LANGUAGE**, bis Sie die gewünschte Sprachoption erreicht haben.

Untertitel

Drücken Sie die Taste **SUBTITLES**. Verfügt die aktuelle Disc über verschiedene Untertiteloptionen, wird dies jetzt auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie wiederholt **SUBTITLES**, bis Sie die gewünschte Untertiteloption erreicht haben.

OSD-VORGÄNGE

Sie können die Disc-Wiedergabeoptionen mithilfe der Tasten auf der Fernbedienung sowie über die Bildschirmanzeige (OSD) ändern.

1. Drücken Sie **OSD** , wenn die Disc wiedergegeben wird. Eine Liste mit Funktionen wird angezeigt.
2. Steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ auf die gewählte Option.

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie **OK** zum :

FILE	Eingeben der gewünschten Dateinummer
TITEL	Eingeben der gewünschten Titelnummer
KAPITEL	Eingeben der gewünschten Kapitelnummer
AUDIO	Auswählen von Audiooptionen
UNTERTITEL	Auswählen von Untertiteloptionen
WINKEL	Auswählen von Kamerawinkeloptionen
DATEIZEIT	Eingeben des Startzeitpunkts für die Dateiwiedergabe
TT-ZEIT	Eingeben des Startzeitpunkts für die Titelwiedergabe
KA-ZEIT	Eingeben des Startzeitpunkts für die Kapitelwiedergabe
WIEDERHOLEN	Auswählen von Wiederholungsoptionen
TIME DISP.	Auswählen von Zeitanzeigeoptionen

3. Geben Sie mithilfe der Tasten **(0-9)** die spezifischen Einstellungen ein.
4. Drücken Sie ◀ um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen Menüebene zurückzukehren.
5. Drücken Sie zum Beenden **OSD**.

NOTES

FUNCIONAMIENTO DE SETUP

Para sacar el máximo partido a la reproducción, utilice **SETUP** para configurar con precisión los ajustes. Utilice los botones ▲,▼,◀, ▶ para resaltar la opción y después pulse **OK**.

1. Pulse **SETUP**. Aparece una lista de funciones.
2. Utilice los botones ▲ ▼ para resaltar la opción.

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

CONFIGURACIÓN GENERAL	seleccionar opciones de visualización y otras
CONFIGURACIÓN DE AUDIO	seleccionar las opciones de audiow
PREFERENCIAS	seleccionar preferencias de reproducción
CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA	seleccionar opciones de contraseña

3. Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.
4. Pulse **SETUP** para salir.

CONFIGURACIÓN GENERAL

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

PANTALLA TV	seleccionar la relación de visualización
TIPO DE TV	seleccionar el estándar de vídeo del televisor externo
IDIOMA OSD	seleccionar el idioma de visualización en pantalla
SPDIF	seleccionar las opciones de audio digital
SUBTÍTULOS	seleccionar las opciones de los subtítulos
PROTECCIÓN PANTALLA	seleccionar las opciones del protector de pantalla

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

FUNCIONAMIENTO DE SETUP

CONFIGURACIÓN DE AUDIO

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

CONFIGURACIÓN DE ALTAVOZ	seleccionar las opciones de los altavoces
CONFIG. DOLBY DIGITA	seleccionar las opciones del sonido Dolby
EQ DE CANAL	seleccionar las opciones del ecualizador
PROCESO EN 3D	seleccionar las opciones del sonido envolvente

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

PREFERENCIAS

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

AUDIO	seleccionar las opciones de idioma del audio
SUBTÍTULOS	seleccionar las opciones de subtítulos
MENÚ DEL DISCO	seleccionar las opciones de idioma del menú del disco
PARENTAL	seleccionar las opciones de control infantil
DivX® VOD (sólo PET725)	Obtenga el ID de DivX para VOD
AHORRO DE ENERGÍA (sólo PET725)	active el modo de ahorro de energía cuando esté utilizando la reproducción mediante batería
PREDETERMINADO	restaurar los ajustes de fábrica

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

Observación: Las opciones de control infantil sólo se pueden seleccionar cuando está desactivado el modo de contraseña.

CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

MODO CONTRASEÑA	activar o desactivar la contraseña
CONTRASEÑA	cambiar la contraseña existente (predeterminada: 99999)

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el reproductor DVD-Vídeo presenta alguna anomalía operativa, antes de nada revise los puntos de la siguiente lista.

ADVERTENCIA:
Bajo ningún concepto debe intentar reparar el aparato usted mismo, puesto que se invalidaría la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

Síntoma	Remedio
No hay corriente	– Compruebe si los dos extremos del cable de alimentación están debidamente conectados. – Asegúrese de que la toma de c.a. utilizada tiene corriente, conectando para ello otro aparato. – Compruebe si el paquete de baterías está insertado correctamente. – Compruebe si el adaptador del automóvil está conectado correctamente.
Imagen distorsionada	– Observe si el disco presenta huellas y límpielo con un paño suave en sentido radial, del centro hacia afuera. – En ocasiones, la imagen puede aparecer algo distorsionada, y no se trata de ninguna anomalía.
Completamente distorsionada o no hay color en la pantalla de TV	– El interruptor NTSC/PAL no está en la adecuada. Haga coincidir los ajustes del televisor y del reproductor
No hay sonido	– Revise las conexiones de audio. Si está utilizando un amplificador Hi-Fi, pruebe con otra fuente de sonido.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Remedio
Imposible reproducir el disco	– Compruebe que el disco está insertado con la etiqueta hacia arriba. Limpie el disco. – Compruebe si el defecto está en el disco probando con otro.
El reproductor no responde al mando a distancia	– Apunte con el mando directamente al sensor del panel frontal del reproductor. Evite todos los obstáculos que puedan interferir en el recorrido de la señal. Revise o sustituya las pilas del mando.
Imagen distorsionada o en blanco y negro con un disco DVD o VCD	– Utilice únicamente discos de formato compatible con el televisor (PAL/NTSC).
No hay sonido en la salida digital	– Revise las conexiones digitales. – Compruebe en los menús que está activada la salida digital.
La unidad no responde a todas las órdenes durante la reproducción	– El disco no permite realizar las operaciones. – Consulte las instrucciones del disco.
El reproductor se calienta	– Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.
La pantalla se oscurece al desconectar la alimentación	– La unidad está ahorrando energía para proporcionar un mayor tiempo de reproducción con la batería. Esto es normal. Ajuste el brillo mediante la función MONITOR.

Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Dimensiones	19.4 x 17.1 x 3.2 cm 7.6 x 6.7 x 1.3 pulgadas
Peso	0.86 kg / 1.89 lb
Alimentación	DC 9V 2.2A
Consumo de energía	30W
Rango de temperatura de funcionamiento	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Láser longitud de ondas	650nm
Sistema de vídeo	NTSC / PAL / AUTO
Respuesta de frecuencia	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Índice de señal de ruido	≥ 85dB
Distorsión de audio + ruido	≤ -80(1KHz)
Separación de canales	≥ 85dB
Rango dinámico	≥ 80dB
Salida	
Salida de audio (audio analógico)	Nivel de salida: 2V ± 10%
Impedancia de carga:	10KΩ
Salida de vídeo: Nivel de salida:	1Vp - p ± 20%
Impedancia de carga:	75Ω

PHILIPS se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso para mejorar el producto.

Las modificaciones no autorizadas por el fabricante puede invalidar la facultad de los usuarios para utilizar este dispositivo.

SETUP-VORGÄNGE

Um die Wiedergabe zu optimieren, verwenden Sie die Taste **SETUP** zum Anpassen Ihrer Einstellungen. Steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten ▲,▼,◀, ▶ auf die gewählte Option und drücken Sie die Taste **OK**.

1. Drücken Sie die Taste **SETUP**. Eine Liste mit Funktionen wird angezeigt.
2. Steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ auf die gewählte Option.

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie **OK** zum:

ALLGEMEINES SETUP	Auswählen der Anzeige und anderer Optionen
AUDIO-SETUP	Auswählen von Audiooptionen
VORZUGSEINSTELLUNGEN	Auswählen von Wiedergabevoreinstellungen
PASSWORT-SETUP	Auswählen von Passwortoptionen

3. Drücken Sie ◀ um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen Menüebene zurückzukehren.
4. Drücken Sie zum Beenden **SETUP** .

ALLGEMEINES SETUP

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie **OK** zum:

TV-ANZEIGE	Auswählen des Anzeigeformats
TV-TYP	Auswählen des Videostandards für den externen Fernseher
OSD-SPRACHE	Auswählen der Sprache für die Bildschirmanzeige
SPDIF	Auswählen von digitalen Audiooptionen
UNTERTITEL/GEHÖRLOSE	Auswählen von Titeloptionen
BILDSCHIRMSCHONER	Auswählen von Bildschirmschoneroptionen

Drücken Sie ◀ um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen Menüebene zurückzukehren.

SETUP-VORGÄNGE

AUDIO-SETUP

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie **OK** zum:

LAUTSPRECHER-SETUP	Auswählen von Lautsprecheroptionen
DOLBY DIGITAL-SETUP	Auswählen von Dolby Sound-Optionen
KANAL-EQUALIZER	Auswählen von Equalizer-Optionen
3D-VERARBEITUNGSSEITE	Auswählen von Surround Sound-Optionen

Drücken Sie ◀, um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen Menüebene zurückzukehren.

VORZUGSEINSTELLUNGEN

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie **OK** zum:

AUDIO	Auswählen von Audio-Sprachoptionen
UNTERTITEL	Auswählen von Untertiteloptionen
DISC-MENÜ	Auswählen von Discmenüsprachoptionen
KINDERSICHERUNG	Auswählen von Kindersicherungsoptionen
DivX® VOD (nur für PET725)	Ermitteln der DivX ID für VOD
ENERGIESPARMODUS (nur für PET725)	Aktivieren Sie den Energiesparmodus bei Wiedergabe über den Akku
STANDARD	Wiederherstellen der Werkseinstellungen

Drücken Sie ◀, um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen Menüebene zurückzukehren.

Anmerkung: Optionen für die Kindersicherung können nur ausgewählt werden,wenn der Passwortmodus deaktiviert ist.

PASSWORT-SETUP

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie **OK** zum:

PWT-MODUS	Aktivieren/Deaktivieren des Passwortes
PASSWORT	Ändern des bestehenden Passwortes (Standard: 99999)

Drücken Sie ◀, um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen Menüebene zurückzukehren.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn anscheinend eine Störung am DVD-Video-Spieler auftritt,studieren Sie zuerst diese Checkliste.

WARNUNG:
Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert. Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Symptom	Behebung
Kein Strom	– Prüfen Sie, ob beide Stecker des Netzkabels ordnungsgemäß angeschlossen wurden. – Prüfen Sie, ob die Steckdose Strom führt, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen. – Überprüfen Sie, ob der Batteriesatz korrekt eingelegt ist. – Überprüfen Sie, ob der Autoadapter korrekt angeschlossen ist.
Verzerrtes Bild	– Prüfen Sie die Disk auf Fingerabdrücke und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch, indem Sie geradlinig von der Mitte zum Rand hin wischen. – Gelegentlich tritt eine kleine Bildverzerrung auf. Dies ist keine Fehlfunktion.
Völlig verzerrtes Bild / Keine Farbe (TV-Bildschirm)	– Falsche Einstellung der NTSC/PAL Umschaltung. Passen Sie die Einstellungen des Fernsehers denen des Players an.
Kein Ton	– Audio-Verbindungen prüfen. Wenn Sie einen HiFi-Verstärker benutzen, eine andere Klangquelle wählen.

FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Behebung
Disk kann nicht wiedergegeben werden	– Vergewissern Sie sich, dass der Aufdruck nach oben zeigt. – Reinigen Sie die Disk – Prüfen Sie ob die Disk defekt ist, indem Sie eine andere Disk einlegen.
Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung	– Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor auf der Vorderseite des DVD-Spielers. Entfernen Sie alle Gegenstände, die den Signalweg blockieren können. Prüfen Sie die Batterien oder tauschen Sie sie aus.
Verzerrtes oder schwarzweißes Bild bei Wiedergabe von DVD- oder Video-CD-Disks	– Benutzen Sie nur Disks, die der Fernsehnorm des benutzten Fernsehgerätes (PAL/NTSC) entsprechen.
Kein Audiosignal über den Digitalausgang	– Digitale Verbindungen prüfen. – Anhand des Menüs mit den Einstellungen überprüfen, ob der Digitalausgang eingeschaltet ist.
Der DVD-Spieler reagiert nicht auf jeden Steuerbefehl während der Wiedergabe	– Bedienungsschritte sind bei dieser CD nicht zulässig. – Lesen Sie bitte die Anweisungen in dem Beiheft der Disk.
Der Player ist warm	– Wird der Player über einen längeren Zeitraum verwendet, erwärmt sich die Oberfläche. Dies ist normal.
Das Display verdunkelt sich, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen	– Das ist kein Grund zur Sorge, denn das Gerät spart nur Energie, um Ihnen so einen längere Leistungsbetrieb bieten zu können. Verwenden Sie die Funktion MONITOR zur Einstellung der Helligkeit.

Dieses produkt entspricht den funkenstörvorschriften der Europäischen Union.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	19.4 x 17.1 x 3.2 cm 7.6 x 6.7 x 1.3 Zoll
Gewicht	0.86 kg / 1.89 lb
Stromversorgung	Gleichspannung 9V 2.2A
Stromverbrauch	30W
Temperaturbereich (in Betrieb)	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Laserwellenlänge	650nm
Videosystem	NTSC / PAL / AUTO
Frequenzgang	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Signal-/Rauschverhältnis	≥ 85dB
Audio-Verzerrung + Rauschen	≤ -80(1KHz)
Kanaltrennung	≥ 85dB
Dynamikumfang	≥ 80dB
Ausgang	
Audio-Ausgang (analog)	Ausgangspegel: 2V ± 10%
Belastungsimpedanz:	10KΩ
Video-Ausgang	Ausgangspegel: 1Vp - p ± 20%
Belastungsimpedanz:	75Ω

PHILIPS behält sich Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, sowie Farbänderungen und Liefermöglichkeiten vor.

Modifikationen, die nicht durch den Hersteller autorisiert sind, lassen die Betriebserlaubnis erlöschen.